



# BALÁSTYAI ÚJSÁG

VII. évfolyam 11. szám

ÖNKORMÁNYZATI INFORMÁCIÓS HAVILAP

2001. november

Ilyen még nem volt Balástyán!

## Böllérnap

Balástya község Önkormányzata szeretettel vár mindenkit november 10-én 7-től 15 óráig a Rendezvényház melletti területen a következő programokra:

7.00: A Böllérnapot megnyitja Ujvári László polgármester

Vágások kezdése

Fajtái: kopasztás, szalmás pörzsölés, fapörzsölés, gázpörzsölés

7.30: Malac nyársonsütése

8.00: Birkavágás - bontási módok bemutatása, bélpucolás

9.30: Marhavágás

10.30: Birkavágás

11.00: Struccvágás és feldolgozásának bemutatása

Húsipari cégek kiállítása és vására 7-től 15 óráig a Rendezvényházban

Kiállítók: Tisza-Maros Hús Kft. Szeged, Füstöltkolbász Kft. Makó, Dorozsma Hús Kft., Gorzsai Húsüzem, Hegedűs Ferenc húsfeldolgozó, Kistelek, Balatoni József húsfeldolgozó, Kistelek, Temesvári Hús Kft. Domaszék, Turu Kálmán húsfeldolgozó, Mórahalom, Kukori Kft. Bordány, Kothencz Gyula bélkereskedő, Algyó, SANTACOOPT Kft. DICK Márkabolt Szeged.

Bölléreszközök vására

Régi húsipari eszközök kiállítása

Egész nap:

- a gyerekeket bohócok szórakoztatják, és a HAMMIDO Művészeti Iskola tanáraival kézműves foglalkozások lesznek,

- büfé, disznótoros ételekkel és struccból készült ételkülönlegességekkel.

## Böllérbál

### a Rendezvényházban

18 órától vendégfogadás

18.50: Köszöntő - Ujvári László polgármester

19 órától vacsora: orjaleves, töltöttkáposzta házi tejjöllel, vegyes-tál, rétes

21.00: Műsor

Fellépnek: Gregor József és Vajda Júlia operaénekesek és Koczka Ferenc karnagy, a Szegedi Nemzeti Színház karmesterének alkalmához illő műsora

Éjfél után tombola - értékes ajándékokkal

Zene: Tari József zenekara

Belépődíj 2500 Ft

Jegyeket elővételben a Polgármesteri Hivatalban a falugazdászoknál lehet vásárolni.

## Száz éve született Veszekáné Gémes Eszter

Gyorsan telik az idő. Úgy tűnik nem régen ünnepeltük első könyvének megjelenését. Még könyvtárosként szerveztem az író-olvasó találkozókat, és sütöttem a tortát 80. születésnapjára.

Községünk első íróasszonya, Veszekáné Gémes Eszter 1901. október 7-én született, és 1985. október 22-én hunyt el. Parasztíró volt, hat elemi iskolai osztályt végzett. Móricz Zsigmond Rózsa Sándor című művének hatására, Bálint Sándor szegedi néprajtudós biztatására látott íráshoz.

Művei: Mindig magam 1979., és Történetek Rózsa Sándorról 1984.

Írásainak új kiadása a közeljövőben jelenik meg a Bába és Társai Nyomda gondozásában.

-illin-

Fotó: Kiss István (1939-1993)



## A mozi novemberi műsora

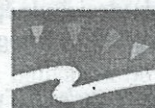
### kezdési időpontváltozás!

november 2. péntek 18 órai kezdettel	<b>Eszeveszett birodalom</b> – Walt Disney 79 perc Színes magyarul beszélő amerikai rajzfilm Rendezte: Mark Dindal
november 9. péntek 18 órai kezdettel	<b>Lara Croft: Tomb Raider</b> Színes magyarul beszélő amerikai film Rendezte: Simon West Főszereplő: Angelina Jolie, Daniel Craig
november 16. péntek 18 órai kezdettel	<b>Sebhelyek</b> 18 éven felülieknek! Színes amerikai film Rendezte: Andrzej Bartkowiak Főszereplő: Steven Seagal
november 23. péntek 18 órai kezdettel	<b>Reszkess Amerika!</b> Színes magyarul beszélő francia vígjáték Rendezte: Jean-Marie Poiré Főszereplő: Jean Reno, Christian Clavier
november 30. péntek 18 órai kezdettel	<b>Talpig majom</b> 14 éven felülieknek! Színes magyarul beszélő amerikai film Rendezte: Henry Selick Főszereplő: Brendan Fraser, Bridget Fonda

A mozijegy ára: 200 Ft. A műsorváltozás jogát fenntartjuk!

A mozi tulajdonosa: Balástya Község Önkormányzata

A mozi üzemeltetője: Balástya Község Közművelődéséért és Fejlesztéséért Közalapítvány



# RÁDIÓ 88

FM 95.4 MHz

## Beszélgetés Ujvári László polgármesterrel

Településünk érdekében tett fontosabb intézkedéseiről a polgármester a képviselő-testületi üléseken szokott beszámolni. Mivel októberben csak rendkívüli ülést tartott a testület, és a soron következő összejövetelük novemberben lesz, közérdekű kérdésekről beszélgettem Ujvári Lászlóval.

– Az új utcanevek engedélyezési eljárása befejeződött-e?

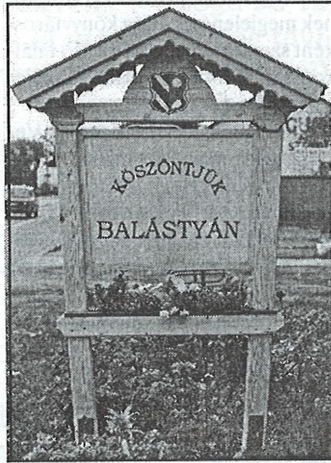
– A Belügyminisztérium Központi Adatfeldolgozó és Nyilvántartó Hivatalából megérkezett az engedély az új utcanevek bevezetésére, és a kisteleki Polgármesteri Hivatalban működő Okmányirodába elküldtük a képviselő-testületi határozatot is az utcák átnevezéséről. Megtörtént a házszámok egyeztetése, és az önkormányzat levélben értesíti majd az érintett utcákban lakókat az új utcanevekről és házszámokról. Az Okmányiroda pedig előzetes értesítéssel folyamatosan végzi az okmányok illetékmentes cseréjét.



– Elkészültek a Falunapra az új utcanevtáblák, az üdvözlőtáblák és a buszmegálló is...

– Sokan tapasztalhatták, hogy a falu központjába új utcanevtáblák kerültek, de minden utcába kitesszük majd az ősz vagy a tél folyamán. Fontosnak tartottuk, hogy a településünkre látogatók tájékozódni tudjanak, mert sok helyen a régi táblák már nem voltak meg. Az E 75-ös út Szeged és Kistelek felőli, a község belterületi határát jelző táblája közelében levő, környezetbe illő üdvözlőtáblákat és a buszmeg-

állót Márkus Rudolf építésügyi főelőadó tervezte. A táblák kihelyezése és a buszmegálló kivitelezése Sári János építési vállalkozó munkája. Később szeretnénk a középületek elé útbaigazító táblákat tenni és a



közterületekre még több padot, ahol lehet pihenni és beszélgetni. Tehát a faluszépítés folyamatban van, amivel az önkormányzat azt szeretné elérni, hogy még inkább otthonos legyen községünk, ahol jó lakni, jó élni a polgároknak.

– A régi buszmegálló helyén lesz-e területrendezés?

– A Művelődési ház melletti területen komplex rendezést szeretnénk megvalósítani. Úgy gondolom, sokan emlékeznek még arra, hogy ott nagyon szép park volt. Hasonlót tervezünk egy pályázati lehetőséget kihasználva. Most készül ehhez és a Művelődési ház homlokzatának felújításához beadandó pályázat.

– Milyen pályázati lehetőségek kihasználásán dolgoznak még, és van-e nyertes pályázat az eddig beadottak közül?

– Faluszépítéshez és a szemételep felé vezető út folytatásának építéséhez készülnek jelenleg a pályázatok. A Csongrád megyei Területfejlesztési Tanács Területkiegénylítő pályázatán a község Rendezési Terv módosításának elkészítésére és a Kóródy utcai járda építéséhez megnyertük a támogatást.

– Elkészült a szemételep felé vezető út is!

### Önkormányzati hírek

## Képviselő-testületi ülés

Balástya és Dóc önkormányzatainak képviselői együttes ülést tartottak október 18-án községünkben.

Első napirendi pontként tárgyalták Balástya község képviselő-testülete Szervezeti és Működési Szabályzatának módosítását. Erre azért került sor, mert jogszabály alapján meg kellett határozni azokat a köztisztviselői munkaköröket, amelyek vagyonyviszonyhoz kötöttek. Ujvári László és Belovai Pál polgármesterek elmondták, hogy mindkét községben kapcsolatos munkakörökben látják el a feladatokat a hivatalok dolgozói.

Második napirendi pontban megalkották a két település köztisztviselőinek adható juttatásokról szóló rendelet-tervezetét.

Harmadik napirendi pont Balástya-Dóc községek Polgármesteri/Körjegyzőségi Hivatal Közszolgálati Szabályzatának meg tárgyalása volt.

\*\*\*

A közös testületi ülést követően községünk képviselői rendkívüli ülést tartottak.

A tervezett felgyői regionális szilárdhulladék telep helyét és az oda vezető út területét – 27 hektár 841 m<sup>2</sup> –, a jogszabályok alapján nem a 23 tagú társulás vásárolhatta meg, hanem a társult önkormányzatok közül négy település. Azért, hogy a társulás tagjainak a lakosság számának arányában a tulajdonába kerüljön a föld, testületi határozatra volt szükség. A képviselők egyhangúlag döntöttek a vételár Balástyára eső részének átutalásáról.



Fotók: Márkus Marianna

– A műszaki átadás megtörtént, de a beruházás még nem fejeződött be, mert még a szikkasztóárok kivitelezése a közeljövőben lesz. Ez az első 800 méteres szakasz volt, de terveink szerint, ha az említett pályázaton nyerünk, akkor tovább folytatjuk az út építését. Régi vágyunk teljesült ezzel, mert már a község korábbi vezetői is próbálták elérni ennek az útszakasznak az aszfaltoztatását.

– Szintén támogatás elnyerésével folyik az új óvodaépület kialakítása...

– Már korábban hírt adtunk arról, hogy megkezdődött a volt Alkotmány TSZ-iroda óvodaépületté alakítása. Az alapozás, szigetelés, lábazat már elkészült. Az ősz folyamán a falazásra és a tetőépítésre kerül sor. Most a két csoportszobát és kiszolgáló helyiségeit alakítjuk ki,

de a harmadik foglalkoztató szoba megépítéséhez további pályázati lehetőségek kihasználása után kerülhet sor. Szeretnénk hangsúlyozni, hogy ezt a beruházást kiemelten kívánom kezelni, mert községünknek erre az épületre nagy szüksége van. Reményeim szerint a jövő évben birtokba vehetik az óvodások.

– A második rendőrünk szatymazi. Balástyára költözik-e?

– Az idén nevezte ki a kisteleki Rendőrkapitányság a második körzeti megbízottat, Molnár Attila őrmestert, aki nemrég költözött be a körzeti megbízotti irodával szemben levő önkormányzati lakásba. Bízom benne, hogy a településünk közbiztonsága érdekében két rendőr így több időben tud szolgálatot teljesíteni.

I. K.

*Halottak napjára*

## Az élet győz a halál felett...

Szent Alfonz felkereste egyik gyóntatója. Örömmel jelentette a fiatal ember, hogy sikerült az érettségije. A Szent gratulált neki és megkérdezte, hogy most mihez fog kezdeni. Beiratkozom az egyetemre – szolt a válasz. – És azután? – Elhelyezkedem valamilyen állásban. – És azután? – Családot alapítok. – És azután? – Ha Isten megengedi tiszteletben megöregszem. – És azután? – S azután majd meghalok biztosan! – És azután? – Azután Isten akaratából feltámadok az örök boldogságra! A Szent csak ennyit mondott: És ez az Igazság! Erről beszél a temető a keresztyenyeknek – feltámadunk!

### 1. Feltámadunk

Hát hogyan lehetséges ez? Amikor testünket leteszik a sírba, megkezdődik a bomlási folyamat. Elfoszlik testünk, s nincs hatalom, amely az elemeket még egyszer a mi testünké tegye. Hiába szólalnak meg az utolsó ítélet harsonái, ami halott, az halott marad örökre. Hát akkor miért mondjuk, hogy van feltámadás? Azért, mert amikor fáradt testemet, mint valami elhasznált ruhát leteszem, helyébe szellemi testbe öltözködöm. Honnét veszszük ezt? A Szentírásból! Pál apostol mondja: „a romlandó test helyébe lép a romolhatatlan, a halandó helyébe a halhatatlan”. Másik helyen pedig ezt mondja: „Ha földi sátorunk leomlik, Istentől kapunk lakóházat, örök hajlékot, amit nem emberkéz alkotott.” Ha egyszer hiszem, hogy Isten semmiből teremtette a világot: miért ne hinném, hogy a halálban újjáteremthet? Franklin Benjamin ezt írta sírjára: „Itt csupán a könyvnek elkopott borítótáblája van eltemetve, a könyv ki van véve belőle. Biztosan hiszem, hogy az egész könyv egyszer javított kiadásban újra megjelenik.” Ezért mondjuk minden vasárnap közösen: „hiszem a test feltámadását”.

### 2. Feltámadunk az életre

November a halottak hónapja.

A keresztyeny ember mégsem a temetők hangulatában él, mert hiszi, hogy a fény győz a sötét fölött, az élet a halál fölött. Élni fogunk. Persze nem úgy mint a földön. Az élet nem csak eszem, iszom, alszom, nemcsak ágy és asztal. Ezeket itt is csak azért tesszük, hogy az életet fenntartsuk. Ezek az élet feltételei, de nem maga az élet. Mi az élet? Nézzünk egy mosolygó gyermek huncut szemébe, az több mint a teste. Az anyák jósága és az öregek bölcsessége, több mint a vérkeringés. Tavasz reggelek nyári alkonyok és őszi délutánok, hogy gyönyörködünk bennük. A testünk? Nem, a szellemünk! Ezért mondja az Írás, hogy „szellemi” testben támadunk fel, amelyben nincs többé a testnek korlátoltsága, nehézsége, betegeskedése. Aki születik, az nem volt: gyermek volt milliárd, de ez nem volt. Új teremtmény. Nos, mi könnyebb: megteremteni azt, ami még nem volt, vagy újjáteremteni azt ami már egyszer létezett?

### 3. Feltámadunk Istenben

Akik Krisztusban haltak meg, azok Istenben támadnak fel. Maga Krisztus hirdette: „Elmegyek helyet készíteni nektek, s aztán ismét eljövök, hogy ti is ott legyetek ahol én vagyok.” Be akart volna csapni minket az, aki meghalt értünk, hogy mi örökké élhessünk? Helyet ígért volna abban a világban, ami nem is létezik? Elképzelhetetlen annak, akinek hite van, annak aki ismeri Krisztust és tanításait. Hiszen a földi életünkben is tudjuk, hogy „benne élünk és mozgunk” ha elfogadjuk, ha nem! Nála nélkül semmire sem megyünk, de vele minden lehetséges, még a feltámadás is, mert Ő volt az első aki feltámadt.

A sírok világában, a temető csendjében ilyen lélekkel érdemes megjelenni! Az elhunytak azt üzenik: Élő ember figyelj: „Voltunk mint ti, lesztek mint mi, de Istennél találkozunk!”

Laczkó Ferenc plébános

## Decemberben kezdődik a régi temető felszámolása utáni területrendezés

Balástya Község Önkormányzatának megbízásából a temetőt üzemeltető Márvány Kft. az alábbi hirdetményt teszi közzé:

A Balástya központjában levő régi temető (E 75-ös út és Forráskúti út kereszteződése) felszámolása 2001. április 4-től megindult, és a felszámolási eljárás hat hónapig tart. Kérjük mindazokat, akik hozzátartozóik sírjának áthelyezését kérik, hogy ez idő alatt intézzék a temető gondnokságán, mert a határidőt követően decemberben megkezdődik a terület rendezése.

### A régi temető felszámolásának ütemterve

A temető felszámolásával megbízott Márvány Kft. a munkálatok megkezdése előtt – az arra vonatkozó jogszabály előírásainak megfelelően – hat hónappal országos és helyi újságokban megjelentette a felszámolás tényét. Mindenszentek és Halottak napja után, decemberben kezdődik azoknak a síroknak, illetve az elhunytaknak az exhumálása, amelyeket hozzátartozóik megrendeltek. Januárban – az időjárástól függően – markolóval a sírokat, sírkereteket összeszedik. (Sajnos ez nem lesz szép látvány.) Február - március hónapokban láncfalas tololapos géppel elsimítják a területet, és ezt követően a parkrendezők számára adja át a területet a felszámoló cég.

Tájékoztatjuk a lakosságot, hogy a síremlékek, illetve a keresztek visszahelyezésére nem lesz lehetőség. A kápolna környékére csak néhány darab jellegzetes kereszt felállítása lehetséges kortörténelmi emlékként. Ezek kiválasztása az említett szempont szerint történik.

A kegyeleti park kialakításához, a kápolna és a stációk restaurálásához szükséges összeget a saját erőn kívül pályázati úton szerzi majd meg az önkormányzat.

**A temetőfelszámolás ügyben információt kérhetnek: Márvány Kft. Kistelek, Temető sor 1. Telefon: 259-058. Ügyintézők: Varga Pálné 06 (30) 857-86-61 és Lévai János 06 (30) 963-13-58.**

## Ügyelet a temetőkben

Mindenszentek előtt október 26-tól november 4-ig 8-tól 16 óráig a Márvány Kft. mindkét temetőben ügyeletet tart, és tájékoztatással, helyszíni ügyintézéssel áll a lakosság szolgálatára. Az új temetőben a sírok újraváltását célszerű ezekben az időpontokban intézni. Felhívjuk az érintettek figyelmét, hogy a 25 évvel ezelőtt, 1976-ban váltott sírhelyek váltási ideje az idén lejár.

\*\*\*

Kérjük a Mindenszentek és Halottak napja alkalmából a temetőbe látogatókat, hogy vigyázzanak a temető rendjére, ne hajtsanak be gépjárművel a temető területére, használják a parkolókat, de az autókat zárják le és értékeiket ne hagyják benne.



## KULTURÁLIS HÍREK

### Gyermekrajz pályázat

Munkácsy Mihály ÁMK Művelődési Háza gyermekrajz pályázatot hirdetett az általános iskolás gyerekeknek és középiskolás fiatalok számára.

Téma: Így élhettek őseink. Képek a magyar történelemből.

### Az értékelés korcsoportonként történt:

#### 1-4. osztály:

- I. hely: Bürgés László 4. a  
Farkas Richárd 2. a  
II. hely: Kocsis Anna 3. a  
III. hely: Tóth Ferenc 3. a

#### 5. osztály:

- I. hely: Kudliman Zsüliett 5. a  
II. hely: Széll Ákos 5. a  
III. hely: Mantsch János 5. b

#### 6. osztály:

- I. hely: Béres Renáta 6. b  
II. hely: Gömöri Kamilla 6. a  
III. hely: Dékány Dóra 6. b

#### 7-8. osztály:

- I. hely: Csíkos Szabina 8. b  
Karakás Anett 7. b  
II. hely: Papdi Dalma 8. b  
III. hely: Juhász Vivien 8. a

A képeket a Művelődési Ház előcsarnokában kiállításon láthatják az érdeklődők.

\*\*\*

**Kirándulás különvonattal a Budapestre a Campona Bevásárló Központba és Tropicariumba, Közép-Európa legnagyobb tengeri akváriumába.**

A november 17-én induló vonat már megtelt, a nagy érdeklődésre való tekintettel november 18-án újabb csoport kirándulására van lehetőség!

Indulás: 2001. november 18-án, vasárnap 7.00 órakor a balástyai vasútállomásról.

Érkezés: 17.40 órakor.

Részvételi díj: 4-14 éves gyerekeknek 1300 Ft/fő,  
14-18 éveseknek és 62 év felettieknek 1400 Ft/fő,  
18-62 éveseknek 1700 Ft/fő (útiköltség, belépőjegy).

Jelentkezni november 12-ig lehet a részvételi díjjal az iskola irodájában Batancs Tibornénál.

\*\*\*

### Bóbita színházbérlet gyerekeknek

Ebben a tanévben ismét lehetőség nyílik az óvodás és kisiskolás gyerekeknek rendszeres meseszínházi élményekre:

- november 5.: A három kismalac (mese)  
december 3.: A mikulás kesztyűje (báb)  
január 21.: A kiskakas gyémánt félkrajcárja (mese)  
február 18.: Óz a csodák csodája (báb)  
március 18.: Aladdin (mese)  
április 15.: A fortélyos királykisasszony (báb)

A bérlet ára: 1000 Ft, amely váltható az óvodában és az iskolában az osztályfőnöknél.

Az első előadás november 5-én, hétfőn 13.30 órától a Művelődési Ház nagyteremében lesz. A mese címe: A három kismalac.

Belépőjegy a helyszínen is váltható 200 Ft-ért.

\*\*\*

## Óvodai hírek

Szeptember hónapban a csoportok első szülői értekezletén megválasztották a szülői munkaközösségek tagjait. A kiscsoportból Kauczkiné Szaszko Ilona és Bánfi Lajosné, a középső csoportból Túriné Török Ilona és Sutka Sándorné, a vegyescsoportból Bosznainé Pálfi Edit, Gömöriné Kordás Gabriella és Kardosné Csányi Aranka, a nagycsoportból Karakásné Csurgó Ilona, Tóthné Marácz Mária, Nagymihályné Fekete Matild, Palotás Sándorné képviseli a szülői véleményeket az óvodai összevont értekezleteken és segíti az óvodapedagógusok munkáját.

\*\*\*

A következő Óvodabál a Rendezvényházban 2002. február 9-én lesz.

\*\*\*

A nagycsoportba megérkeztek a várva várt feladatlapok. A nagyok a NOVUM Kft. óvodapedagógus szakértői, a középsősök Ubovity Radován, a Kecskeméti Tanítóképző Főiskola tanára által szerkesztett feladatgyűjteményeket oldják meg az év folyamán óvodapedagógusi segítségével.

\*\*\*

Előreláthatóan az egész óvodai évben logopédiai foglalkozásokon javítja Molnárné Csepregi Zsuzsa logopédus, pszichológus

a nagycsoportosok beszédhibáit. Pénteki napokon 14 kisgyermek veszi igénybe e térítésmentes szolgáltatást.

\*\*\*

Ingyenes nevelési tanácsadásra van lehetőség Kisteleken a Rózsaliget Kollégiumban (a középiskola kollégiuma).

Minden, gyermekekkel kapcsolatos nevelési, lelki probléma esetén javasolja az óvoda vezetője, hogy keressék Molnárné Csepregi Zsuzsa pszichológust, a 06 (30) 915 -25-39-es telefonszámon.

\*\*\*

Az Oktatási Minisztérium felkérésére az óvoda megpályázta és elnyerte a COMENIUS 2000 Közoktatási Minőségfejlesztési Programigazgatóság COMENIUS Klubhálózat klub-házigazda feladatkörét. A klubrendezvények keretében a Csongrád-, Bács-Kiskun- és Békés megye minőségfejlesztést bevezető közoktatási intézményeinek (óvodák és általános iskolák) képviselői fognak ellátogatni Balástyára, hogy megosszák tapasztalataikat az eddig elvégzett munkáról az egymástól való tanulás és összehasonlítás módszereivel. A rendezvényeket az óvoda dolgozói szervezik és vezetik le, az anyagi kereteket az Oktatási Minisztérium biztosítja.

## Vöröskeresztes vásár

**November 8-án, december 13-án, csütörtökön 10-15 óráig az Ifjúsági Klubban a Magyar Vöröskereszt és a Művelődési Ház szervezésében és lebonyolításában:**

**SZOCIÁLIS VÁSÁR:** Illatszerek, tisztítószer, mosószer, zoknik, harisnyák, fonalak olcsón.

**CSERE-BERE:** Hozza el megunt, de még jó holmiját és vigyen helyette más!

**HASZNÁLT RUHÁK OSZTÁSA RÁSZORULÓKNAK:** Ingyen adományként.

**HASZNÁLT RUHÁK BEGYŰJTÉSE:** Aki nyárvégi-őszi szekrény rendezéskor fölöslegessé vált, mások számára még használható ruhát szeretne adományozni, a vöröskeresztes vásár időpontjában adhatja át, vagy más alkalommal, egyeztetett időpontban Márkus Mariannának juttassa el (telefon: 278-466).

**BABARUHA BÖRZE:** A Baba-mama klub szervezésében Babaruha Börze: 0-9 éves gyermekek jó állapotú, tiszta, kinőtt ruháit cserélhetik, bizományba otthagytatják, valamint kevés pénzért vásárolhatnak is. Érdeklődni lehet: Borboláné Bitó Etelkánál (telefon: 278-094).

# Iskolai hírek

Az általános iskola megkezdte a munkát a COMENIUS I. minőségbiztosítási modellben. Elkészült a minőségbiztosítási ütemterv, amely alapján az intézmény munkatársai megfogalmazták küldetésüket, összegyűjtötték az erősségeiket, lehetőségeiket, felmérték gyengeségeiket, veszélyeiket. Megírták az I. munkajelentésüket, melyben összefoglalták eddig végzett munkájukat, ami Müller Ferencné szaktanácsadó véleménye szerint nagyon alapos és körültekintő volt.

\*\*\*

A Homokháti Iskolaszövetség 17 általános iskolája a PHARE-programban „Le a hátránnyal!” címmel nyújtott be pályázatot, célul tűzve ki a kistérségi gyermekek társadalmi integrációjának elősegítését, általános iskolai lemorzsolódási arányuk csökkentése érdekében egy regionális fejlesztőmunka, széleskörű pedagógiai összefogás és együttműködés kialakítását. Iskolánk e pályázat öt program-pontjának megvalósításában vesz részt: részképességekben sérült gyermekek fejlesztése, környezettudatos magatartás fejlesztése a művészetek segítségével, tehetséggondozás (erdei iskola, számítástechnika), önismereti tábor, valamint esz-közfejlesztés.

\*\*\*

A szeptember 28-i Munkácsy Napon „Vadászkalandra” hívták a felső tagozatosokat. Az akadályverseny állomásain, kiállva a bátorság és ügyesség próbáját, az erdő kapitánya, az er-

dő mestere és az erdő kerülője címért vetélkedtek az osztályok. A legtöbb pontot a 6. a osztály szerezte meg, mögöttük holtversenyben a 7. b és 8. b osztály csapata végzett az élen, őket követte a 6. b és 8. a csapata. Az erdőkerülők az 5. a, 5. b és 7. a osztályok lettek. A legügyesebb osztályok jutalma torta volt, a többiek csokoládét kaptak.

Az alsó tagozatosok is akadályversenyen vettek részt. Az állomásokra házikók által jelzett utakon juthattak el. Az elsőosztályosokat mesés és ügyességi feladatok várták, a többiek az Állatok Világnapja alkalomból természettel kapcsolatos feladatokat oldottak meg. Az utolsó állomás a játszótéren volt. Itt került sor az eredményhirdetésre: első helyezett a 4. b, második a 4. a, harmadik a 3. b osztály lett. A gyerekek jutalma édesség volt.

\*\*\*

Október 5-én az első tanítási napon emlékeztek meg az 1848-49-es szabadságharc Aradon kivégzett tizenhárom tábornojáról. Ott Józsefné 7. osztályos tanítványai erre az alkalomra összeállított műsorokkal tisztelegtek a hősök előtt, melyet Márkus Marianna kamerával rögzített. Az így elkészült videofilmet a diákok az osztálytermekben tekintették meg.

\*\*\*

Az október 11-én Kisteleken megrendezett körzeti atlétikai versenyen hat iskola vett részt. Vágvölgyiné Albert Tünde 5-6. osztályos tanítványai (Gajdacsi Mátyás,

## Megemlékezés



Foto: Márkus Marianna

Az általános iskola tanulói október 20-án a Rendezvényházban 8. évfolyamosok műsorával emlékeztek meg az 1956-os forradalom eseményeiről és résztvevőiről

Gyovai Antal, Gémes Attila, Vígh Róbert, Megyeri Árpád, Sipos Gábor, Batacs Zsolt, Szél István) csapatversenyben III. helyezést értek el. Az egyéni versenyben, kislabdahajításban Gyovai Antal első, Megyeri Árpád második, 60 m-es síkfutásban Sipos Gábor harmadik, 600 m-en második helyet szerzett. A Nemzeti Atlétikai Program versenyén a 3. korcsoportos lányok (Dékány Dóra, Ujvári Katalin, Csányi Mónika, Sutka Éva) váltófutásban harmadikok lettek.

\*\*\*

Október 15-én sugározta az idei tanév első adását az Iskolatévé. A műsort a mé-

diaszakkörösök közreműködésével állították össze.

\*\*\*

Megjelent a Diákújság IV. évfolyamának első száma. Szerkesztette: Geráné Buknicz Mária.

\*\*\*

Október 17-18-án „Mentsd meg a fákat!” címmel osztályok közötti papírgyűjtési versenyt hirdetett meg a diákönkormányzat. Mindkét napon 14-16 óra között hozhatták a konténerhez a fekete-fehér és színes újságokat kötegekbe a diákok. Az idén rekord mennyiségű papír gyűlt össze: 8930 kg.

\*\*\*

Október 24-én 16 órakor került sor a 8. osztályosok pályaválasztási szülői értekezletére.

## A Beszélgető Klub

november 2-án és 16-án 19 órától tartja összejöveteleit az Ifjúsági Klubban.

## Az Ifjúsági Klub szeptemberi programja

a klub falíróján olvasható.

# Új tulajdonosé a kábeltelevízió hálózat

A TELEKOM Kft., mint a kábeltelevíziós rendszer korábbi üzemeltetője, nemrégén vásárolta meg az önkormányzattól a balástyai hálózatot. A cég vezető, Tóth András elhunytja miatt szeptemberben új tulajdonoshoz, a Szegedi Kábeltelevízió Rt.-hez került a kábeltévé. Dr. Márkusné dr. Nász Julianna ügyvezető igazgatótól kértem tájékoztatást a jelenlegi helyzetről.

*– Mit tudhatunk a cégiokról és a tulajdonváltást követő eseményekről?*

– A Szegedi Kábeltelevízió Rt. 12 éve működik Szegeden. Most 45 000 előfizető veszi igénybe szolgáltatásunkat. Három éve kezdtük meg a területi fejlesztéseket, először Deszken, majd Kisteleken szereztünk tulajdonjogot. A múlt év végén Mórahalmon saját fejlesztéssel létesítettünk kábelhálózatot, azután Makón

megvásároltuk a rendszert és átvettük a szolgáltatást. Részvénytársaságként működünk, és tavaly tavaszig a szegedi önkormányzat volt a meghatározó tulajdonos a társaságban. A többi tulajdonrész befektető társaságok birtokában van. Most készülünk a MATÁV kábelTV Kft.-be való beolvadásra a Dél-Alföldi régió egységeként. Az év végén már a cég MATÁV kábelTV Kft. Dél-Alföldi Régiója néven fog működni.

Nagyon régóta partneri együttműködésben dolgoztunk a TELEKOM Kft.-vel, de ennek a szomorú eseménynek kapcsán várható volt az adásvétel. A nyáron kezdtük meg a tárgyalásokat a tulajdonváltásról és október 1-től vettük át a céget, mert akkorra érkezett meg a Hírközlési Felügyeltől a kötelező szolgáltatási engedély. Most történik a mű-

szaki átvétel és ezzel együtt átvizsgáljuk a fejállomást és a hálózatot, meghatározzuk, hogy melyek azok a minimális fejlesztési igények, amelyek a biztonságos üzemeltetéshez szükségesek. Terveink szerint október végére, november elejére befejeződik a munka. Miután ez egy vásárlás volt, és nem jogutódlás, az előfizetőkkel új szerződést kötünk. Munkatársunk személyesen keres fel minden eddigi ügyfelet. Erről a szeptemberi utolsó számlával a TELEKOM Kft.-vel közös levélben értesítést küldtünk. Akit többszöri próbálkozás után sem találunk otthon, levélben küldjük el a szerződést és elolvasás után egyik példányát kell vissza küldenie. Előfizetőinknek Szegedi és Kisteleki ügyfélszolgálatainkon állunk rendelkezésére érdeklődés, panaszbejelentés, műszaki hiba, bármilyen probléma esetén, ami a szolgáltatással kapcsolatos.

*– Választhatunk-e díjcsomagot?*

– Most még a díjcsomag választás lehetőségét nem tudjuk ajánlani előfizetőinknek, mert a jelenlegi „soros” rendszerű hálózattal nem oldható meg. 30-37 csatornát kellene kialakítani a mostani 24-el szemben. Jelentős összegű beruházás lenne a „csillagpontos” rendszer kiépítése, ami erre alkalmas. Azt jelenti, hogy teljesen át kell építeni a hálózatot. A TELEKOM Kft. ehhez elnyert egy pályázatot az Országos Rádió és Televízió Testületnél, de a cég vezetőjének bekövetkezett halála miatt a megvalósításra nem került sor. Ez egy utólagos finanszírozású műszaki fejlesztés témakörében meghirdetett pályázat volt, tehát előre ehhez pénzt nem adott az ORTT. A kivitelezés határidejeként október végét jelölték meg, de egy közel fél éves munkát egy hónap alatt nem tudtuk kivitelezni. A műszaki terveket láttam, de az említett ok miatt nem tudtuk

elvégezni a munkát. A Szegedi Kábeltelevízió Rt. is szeretné a további fejlesztést. A Szeged-Kistelek irányában történő optikai összeköttetésben egy kilépés lenne Balástya leágazása. Így a szegedi jel eljuttatásával az itteni 43 csatorna kínálatát és díjcsomag választás lehetőségét tudjuk majd biztosítani a balástyaiaknak is. Elképzelhetőnek tartom a hároméves fejlesztési tervünkbe való beütemezést és a pályázat ismételt beadását, mert a költségek nagysága miatt nem tudjuk csak saját erőforrásból biztosítani a szükséges pénzüsszöveget. Leghamarabb 2003-ban lehetséges a felújítás. Mindenképpen törekszünk a panaszmentes, jó szolgáltatásra és a korszerűbb hálózat kiépítésére.

*– Miért nem láthatják a balástyaiak a Filmmúzeum műsorát?*

– Mi október 1-től vettük át az üzemeltetést, bár a csatornakiosztásban szerepel a Filmmúzeum műsora, de az átvételkor erre vevőberendezést nem találtunk. A műsor továbbítása érdekében a TELEKOM Kft.-vel és a Filmmúzeum Kft.-vel felvettük a kapcsolatot.

*– Hol és mikor intézik az előfizetők ügyeit?*

– A kisteleki ügyfélszolgálatot a Polgármesteri Hivatalban működő Teleház helyiségében keddi napokon 8-tól 12 óráig kereshetik kérdéseikkel, kéréseikkel és hibabejelentéssel az előfizetők.

A szegedi ügyfélszolgálati irodánk címe: 6721 Szeged, Csongrádi sgt. 12.

Ügyfélfogadás:  
hétfő, kedd: 8-tól 15 óráig  
szerda: 8-tól 18 óráig  
csütörtök: 8-tól 15 óráig  
péntek: 8-tól 12 óráig  
Telefonszámok:  
Zöldszám (ingyenesen hívható): 06 (80) 820-027  
Hibabejelentés: 402-306,  
471-222 Fax: 471-444

Illin Klára

## Alfavill-H Bt.

\*\*\*\*\*  
**VILLAMOSSÁGI SZAKÜZLET**

Kontavill-Legrand márkabolt



Vásároljon most egy kisbőröndnyi Valena terméket

10 db Valena egypólusú kapcsoló  
20 db Valena földelt csatlakozóaljzat  
5 db Valena fehér keret  
+ 5 db ajándék Valena fehér keret

és mi kétszeresen megkíméljük a pénztárcáját, mert egy utazási szelvény is van a csomagban!  
Ezt kitöltve és visszaküldve a Kontavill Rt. címére  
Ön sorsoláson vesz részt, melyen megnyerheti a

**10 db kétszemélyes korzikai nyaralás egyikét.**

Beküldési határidő: 2001. december 14. éjfélig  
Sorsolás: 2001. december 19.

Várjuk kedves vásárlóinkat Kisteleken, a Rákóczi u. 2. szám alatt, a Szent Imre Patika mögött.  
Nytva: hétfőtől péntekig 7.30-tól 17 óráig  
szombaton 7.30-tól 12 óráig

## Tisztelet az időseknek

Az idén harmadik éve rendez községünk az Idősek Világnapja alkalmából műsoros délutánt, és szeretettel hív egy kis ünnepségre minden nagymamát, nagypapát, időseket, nyugdíjasokat. Október 14-én a Művelődési ház aajtájában gyerekek várták virággal őket. A műsor előtt Ujvári László polgármester tisztelettel köszönte meg, hogy felneveltek, tanítottak bennünket fiatalokat, még ma is segítik az unokák nevelését, és a család összetartó erői. Nemcsak erre a napra, hanem az év többi napjára is minél nyugodtabb boldogabb életet kívánt. Márkus Andrásné, az Őszi Alkony Nyugdíjas klub vezetője azt mondta, hogy ilyen találkozások alkalmával elfeledik gondjait, betegségeiket.

Báló Diana, Bárkányi Tünde és Gömöri Kamilla verses összeállítását Lévai László nótáit és Ódry Zsuzsanna operett dalait hallgatta a közönség. Jó hangulatot teremtett Tari József zenekara, mert sokan táncra perdültek, és a „vonatozásnál” szinte alig volt aki ülve maradt.

I. K.

\*\*\*

Az ünnepségen meghívott vendégként részt vett dr. Juhász Mária, az Idősek és Nyugdíjasok „Életet az éveknek” Csongrád megyei Szövetségének vezetője, Takó



(Fotók: Márkus Marianna)

Ernőné vezetőségi tag, Rácz István, a szatymazi nyugdíjas klub vezetője.

\*\*\*

Az ünnepség támogatói voltak:

Balástya község Önkormányzata, Munkácsy Mihály Általános Művelődési Központ, Nagymihály Zsuzsanna, Gera Illés, Kordás Nándor, Stiebel Mária

\*\*\*

Nyugdíjas társaim nevében köszönöm a szép műsort, az uzsonnát és a mulatságot minden támogatónak és segítőnek, valamint Ujvári László polgármesternek és Márkus Marianna művelődésszervezőnek.

Márkus Andrásné klubvezető



## Teleház avató

A Falunap október 6-án a Teleház ünnepélyes megnyitójával kezdődött. Ujvári László polgármester adta át a lakosságnak, a szolgáltatások igénybevevőinek a Polgármesteri Hivatal épületében levő helyiséget, és a számítógépeket. Sajnos technikai hiányosságok miatt internet csatlakozásra csak néhány hét múlva lesz lehetőség, de addig is számítógépes és irodai szolgáltatásokkal (gyakorlás, fekete-fehér és színes nyomtatás, fax küldés és fogadás, fénymásolás) és számítógépes játéklehetőséggel várja az érdeklődőket a Polgármesteri Hivatal nyitva tartási idejében Ott Gabriella és Jójárt Erzsébet.

## Balástyai képeslap és póló

A könyvtárban és az Anita butikban (on-line gépi lottózó) kapható nyolc féle balástyai képeslap 100 Ft/db, Balástya címerével póló 700 Ft/db, valamint továbbra is megvásárolható Bitó Józsefné Gera Eszter: Régi paraszti életünkre emlékezem című könyve 1100 Ft/db áron.

## Akikre büszkék lehetünk

Palotás István a Csongrádon rendezett Csongrád megyei Borversenyen Chardonnay, Olaszrizling és Rajnai rizling borraival vett részt, és mindhárom borfajta bronzérmes lett.

\*\*\*

Szeptember 29-én Zánkán, a VIII. Egri József GOLDSTAR-KUPA hallélfőző versenyen Palotás István első helyezést ért el.

## Tűzoltó hír

Ruzsán október 13-án tartották a hivatásos- és önkéntes tűzoltók Csongrád megyei Tűzoltóversenyét.

A Balástyai Önkéntes Tűzoltó Egyesület csapata (Böröcz Zoltán, ifj. Böröcz Antal, Horváth Zs. Antal, ifj. Longa Károly, Virágh András, Nagymihály Roland, Virágh István tűzoltóparancsnok) 3. helyezést ért el. Első helyre Szentés, 2. helyre Makó hivatásos tűzoltó csapata került.

A csapat versenyen való részvételét Balástya község Önkormányzata tette lehetővé.

## Polgárőr hírek

A polgárőr csoport kéri a lakosságot, figyeljenek értékeikre, gépjárműveikkel álljanak garázsba, vagy zárják le azokat. Segítségét kérhetnek, bejelentéseket tehetnek: Bárkányi Flórián csoportvezető (30) 965-96-25 és Gera István csoportvezető helyettes (30) 354-55-78.

Zöldség- és Virágfesztivál, Falunapok

# „Gyönyörűvé varázsolta napunkat ez a falu!”

A vendégkönyvet lapozgatva nagyon sok hasonló mondattal köszönték meg a látogatók a kertészeknek, a termelőknek és a szervezőknek a há-

né Sztancs Mária, akit most szintén a látványtervezéssel bízt meg Ujvári László polgármester. Először azt gondoltuk, hogy országos lapokban hir-



rom napig tartó kiállítást. Többen voltak büszkék arra ezeken a napokon, hogy balástyaiak, és hogy ilyen tehetségesek, kreatívak, jó emberek akik itt élnek, nemcsak gyönyörű terményeik, hanem lelkük is van. A rengeteg gratuláció mellett számtalan elismerő szót olvashatunk: csodálatos, gyönyörűséges, színvonalas munka, dicséretre méltó, ámulatba ejtő, lenyűgöző, szemet gyönyörködtető, lélekemelő látvány, szóval ki nem fejezhető. Sokan méltatták a szervezést és az összefogást.

A kiállítás tervezéséről, előkészületeiről már januárban beszélgettünk - mondta Egri-

detjük meg a rendezvényt, majd ezt elvetettük, és úgy döntöttünk, Balástyán kívül csak a környékbeli településeken csinálunk nagyobb hírvést. Mindenképpen mást, és szebbet szerettünk volna mint a tavalyi kiállítás. Ezután a szervezés gyakorlatilag családi körökben zajlott, mert azt is megbeszéltük, hogy ki akarja önállóan rendezni a saját területét és ki az aki segítséget kér. Így majdnem egy év állt rendelkezésünkre, hogy kitaláljuk a dekoráció anyagait és formáját. Egy hónappal a rendezvény előtt összejöttünk egyeztetni elképzeléseinket. Amikor közeledtek a terem berendezé-

sének napjai, a termelők anyagi áldozatot sem kímélve adták terményeiket. A virágkeresetek közül többen fogadtak virágkötőket, hogy még szebb és ízlésebb elrendezéssel mutakozhassanak be. Ismét tizenötezer körüli virágot kötöttünk meg tizenöt virágkötővel. A kiállító családok aprja-nagyja ott volt az előkészületeknél. A terem elrendezésében nem tudtunk újat alkotni, hiszen többféle funkciónak kellett eleget tenni. Továbbra is az az alapelv maradt, hogy az előcsarnokba zöldségek kerülnek egy kis helytörténettel kiegészítve, a nagyteremben körben lesznek a virágok, középen a szakmai kiállítók és a mögöttük levő lehatárolt területen zajlanak a szakmai előadások. A kiállítás elrende-

sebb és nagyobb dolgokban. Amikor a virágok kötése következett, a kompozícióknál látványosságra törekedtünk, bemutatva, hogy ugyanabból a virágból több féleképpen lehet kötni és mindig más hangulatot elérni vele. A termelők közül szinte mindenki rengeteget dolgozott, de élvezte, hogy munkájának van értelme, sok dicséretet kapott, és látta a látogatók örömét. Gondolom ez a későbbiekben ismételt bemutatkozásra fogja ösztönözni mindegyiküket.

A Zöldség- és Virágfesztivál első napján Ujvári László polgármester ünnepélyes megnyitójában köszöntötte a szakmai nap vendégeit, Éder Tamást, a Földművelésügyi és Vidékfejlesztési Minisztérium államtitkárát, Vincze László ország-



zése három napig tartott. Első napon a dekorációs kellékeket helyeztük el, amelyekre a virágok kerültek. A következő két napon került sor a virágkötésre. Nagyon jó hangulatban zajlott az előkészület. Bármit kértünk a munkánkhoz, rendelkezésre állt rövid időn belül. Például Bozsó Gábor, Böröcz Pál, Csányi Zoltán hozta a hintókat, a laposkocsikat, amikor kitalálták, hogy motor kellene Palotás Sándor gyorsan összeszerelte a darabokban levő motorját, Sári János pillanatok alatt ácsolt alá egy állványt. Felsorolhatatlanul sokan jöttek segíteni ki-

gyűlési képviselőt, dr. Frank Józsefet, a Csongrád megyei Közgyűlés elnökét, Tasnádi Gábort, a Csongrád megyei Földművelésügyi Hivatal vezetőjét. Ezután a szakmai előadások az Európai Unióhoz csatlakozás utáni lehetőségekre, a legújabb fajtákra és termesztési módokra hívták fel a hallgatóság figyelmét.

A délután a szórakozásé volt. Először ugyan egy kicsit „lógott az eső lába”, de hamarosan kitisztult az ég és Márkus Ica énekesnő nótái mindenkit jókedvre derítettek. A nyugdíjasok kórusa és az üllési néptáncos gyerekek fokozták a jó hangulatot.

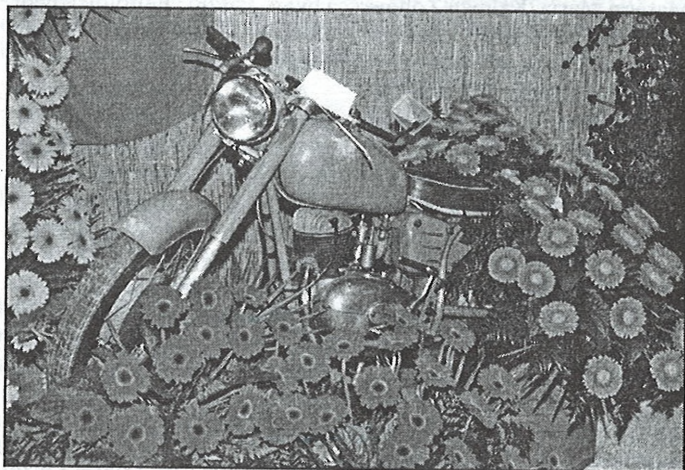






A különleges és nem szokványos dívatbemutónak is sok nézője akadt. Mindkét napnak színlapja volt a népi ruhába öltözött tárogatóval járkáló

zónságot. A Búfelejtő Söröző sátrában elfogyott a pörkölt és a halászlé az utolsó cseppig. A délutáni bűvész műsor és a vicces, zenés mesejáték, de az



Fülöp János, aki az uctáról is becsalogatta a nézelődőket a kiállításra.

A szombati program a Teleház avatójával kezdődött a Polgármesteri Hivatal udvarában, majd az Ópusztaszeri ötagú lovas csapat vitte Balástya zászlaját a Rendezvényház melletti színpadhoz, ahol átadták Ujvári László polgármesternek, aki a Falunapi programsorozatot megnyitotta. A lovasok ezután ősi magyar lovasjátékokat mutattak be és utána aki akarata, kipróbálhatta az íjászatot, és lehetett lovagolni is. Ebéd előtt az üllésiek másik gyermek néptánc csoportja szórakoztatta a kö-

újabb játékokkal bővült óriási játszótér is nagy örömet szerzett a gyerekeknek. Crystal együttes nagyszerű műsora után a rajongók hada autogramért sorakozott. Ezalatt a tizenyolc lovasfogat elindult a felvonulni a faluba. Először a Zrínyi utca felé tartottak, és a búcsú szokásos területén felsorakoztak. Útvonalukba iktatták a Móra-, a Virág-, a Bem-, a Kóródy-, Móricz-, a Forráskúti-, a Jókai-, a Kóródy-, Rákóczi utcákat, majd az E 75-ös úton áthaladva a Kodály-, a Galamb utcákon át a dóci úton keresztül érkeztek Gera Illésék tanyájára. Onnét szintén a Galamb utca - Ko-

dály utca útvonalon érkeztek vissza a Rendezvényházhoz. Az utcákban az ott lakók nagy lelkesedéssel várták a felvonuló „menetet”. Volt aki virággal díszített kerti bútorokon megterített asztalokkal, többen italokkal teli kosarakkal, süteménnyel megrakott tányérokkal járták sorba és kínálták a kocsikon ülő zenészeket, az „alkalmi” énekkart és kísérőket, nagyon színvonalas vendéglátást adva a közel százfős utazó közönségnek. A kínálók is vonultak egyik helyről a másikra, a következő megállóhoz segíteni, és nagyon sok néző is akadt. „Szüreti mulatságnak indult ez négy évvel ezelőtt,” - mondta a fogatosok szervezője, Böröcz Pál. „Akkor hét kocsis volt. A környező településeken szintén hagyó-

nők vezetésével rendeztek szüreti bálakat, befogták a lovakat a kocsik elé, és volt szőlőpréslés is. Ápolni kellene ezt a hagyományt, ezért felvonulásunk a régmúlt szokások egy részének felelevenítése.” A szüreti felvonulás után a Rendezvényház mellett, a színpad előtt sorakoztak fel a lovas kocsik. Ujvári László polgármester köszöntötte őket és minden fogatos emléklapot vett át. A lószépségszerző eredményhirdetésével véget ért a délutáni program

Az esti bál némi csalódást okozott azoknak, akik Szűcs Judit műsorát várták, mert a művésznő pénteken délután öt órakor betegségére hivatkozva mondta le a fellépést. Helyette a Baby Sisters rövid műsorát láttuk. A férfiakat Magyar Mihályné jegyző



Fotók: Márkus Marianna és Nacsá Jánosné

mánnyá vált a fogatos felvonulás és engem is sok helyre meghívnak, ezért kéresemre vizionzásként is többen eljönnek, de színvonalában szerintem a mienk vezet. Balástyán a szüreti mulatságnak múltja van. Ha csak a közelebbi időt említem még a Felső-gajgonyai TSZ-ben Kordás Péter el-

kedves szavakkal köszöntötte, és a Bibuzsi zenekar igazán jó hangulatot teremtve elfeledtette velünk Baby Sisterséket. Az éjfél meglepetés hastáncosnő volt, akinek a szerájok zenéjére előadott ízléses, visszafogott műsorát érdeklődéssel szemlélték a férfiak és nők egyaránt.

Illin Klára

## Köszönet

Tisztelettel megköszönöm Balástya község Önkormányzata és településünk lakossága nevében a Zöldség- és Virágfesztivál, Falunapok, Szüreti felvonulás, Falusi Férfinapi Bál minden közreműködőjének az önzetlen, odaadó segítséget, az összefogást, amivel egy nagyon színvonalas rendezvény látványában gyönyörködhetek és szórakozhattak az ide látogatók.

Ujvári László polgármester



A rendezvényről készült fényképeket október végéig a Polgármesteri Hivatalban a falugazdászoknál, novembertől a könyvtárban lehet megnézni és az utánrendeléseket leadni. A videofilmről készült másolat a könyvtárban megvásárolható.

## Köszönet a Zöldség- és Virágfesztivál, mezőgazdasági kiállítás, tanácskozás, Falunap, Falusi Férfinapi Bál segítőinek, a rendezvény fő támogatójának, az Agrár Marketing Centrumnak.

Köszönet a kiállítás szervezőinek Ujvári Lászlóné és Halászné Ács Éva falugazdászoknak, Egriné Sztancs Máriának, továbbá a virágot kiállítóknak: Balázs Ferencnek, Balázs Ferencnének, Balogh Dezsőnek, Balogh Zoltánnak, Becsey Lászlónak, Balázs Jánosnak, Bozsó Gábornak, Gémes Sándornak, Gombos Pálnak, Gera Illésnek, Böröcz Pálnak, Csányi Józsefnek, Csománé Veszelka Anikónak, Egri Csillának, Gémes Ferencnek, Fodor Ferencnek, ifj. Horváth Zs. Sándornak, Kordás Nándornak, Molnár Istvánnak, Laczkó Istvánnak, Sándor Istvánné, Rigó Mihálynak, Korom Ferencnek, Bozsó Katalinnak.

A zöldséget kiállítóknak: Csurgó Zoltánnak, Kocsis Gézánnak, Vincze Zoltánné, ifj. Balogh Dezsőnek, Dékány Józsefnek, Királyné Balogh Anikónak, Karakás Sándornak, Olajosné Kőrösi Juliánnak, ifj. Gémes Péternek, Gémes Istvánnak, Csáki Józsefnek, Horváth Zs. Antalnak, Menyhárt Józsefnek, Dékány Györgynek, Sándor Mihálynak, Bitó Józsefnek, Tóth Ferencnek, Gera Ágnesnek, ifj. Erdei Sándornak, Csányi Józsefnek, id. Csányi Józsefnek, Zsurkán Lászlónak, Bitó Zoltánnak, Halász Antalnak, Lajos Zoltánnak, Dékány Lászlónak, Kordás Izabellának, Szögi Ferencnek, Csányi Zoltánnak, Tóth Istvánnak, Szerző Istvánnak, Szél Jánosnak, Sári Györgynek, Kovács Zoltánnak, Varga Antalnénak, Kauczki Mártonnénak, Halász Zsoltnak, Réczy Pálnénak, Csordás Lajosnak, Török Istvánnénak, Lippai Andrásnénak, Darázs Zoltánnak, Bozói Józsefnek, Kónya Ilonának, Tóth Ferencnek, Kordás Péternének, Böröcz Istvánnak, Horváth Zs. Gábornak, Szél Ferencnének, Széll Istvánnénak, Egri Józsefnek, Maróti Zoltánnak, Kovács Lászlónak, Gémes Ferencnek, Vincze Lászlónak, Tóth Józsefnek, Sávai Mátyásnak, Ujvári Jánosnénak, Berta Istvánnénak, Gera Nándornak, id. Galbács Lászlónak.

Kelléket adott: Becsey László, Balázs Ferenc, Gombos Pál,

Csányi Imre, Virágh István, Kordás Tibor, Csányi Zoltán, Halász Zsolt, Ujvári Jánosné, Sári János, Menyhárt Eszter, Szanka Péter, Palotás Sándor, Palotás István, dr. Gombos László, Gyuris Ágnes, Tari Györgyné, Nohel Józsefné, Szél Péter, Gyöngyi Antal, Borbola Kitti, Halász Antalné, Berta Istvánné, Kálmán Istvánné, Acsainé és Társai Szövetkezet, P és R Kereskedelmi Kft., Sándor József, Pojcsik Ferenc, Bitó József, Bozsó István, Tari József (cukrász), Gajdacs Pál, Gajdacsiné Gémes Judit, Gera Illés, Tóth István, Kordás Nándor, Böröcz Pál, Balogh Zoltán, Bozsó Gábor, Sándor Istvánné, Nagymihály Zsuzsa, Anna Menyasszonyiruha szalon, Maróti Zoltánné, Laczkó István, Hencz Imre, Vass Márta, Márkus Andrásné, Nohel Józsefné.

Munkájával segített: Bozsó Gábor, Bozsó Gáborné, ifj. Horváth Zs. Sándor, ifj. Horváth Zs. Sándorné, Kordás Nándor, Kordásné Buknicz Rozália, Gombos Pál, Gombos Pálné, Böröcz Pál, Böröcz Pálné, Böröcz Terézia, ifj. Csányi József, Csányiné Ferencz Marianna, Sári János, id. Csányi Józsefné, Bodor Ilona, Bitó József, Halászné Ács Éva, Ujvári László, Ujvári Lászlóné, Palotás István, Kreisel Ibolya, Tari József (zenész), Márkus Andrásné, Tóth Istvánné, Stiebel Mária, Egriné Sztancs Mária, Márkus Marianna, Kocsisné Benkő Beáta, Jójárt Erzsébet, Menyhárt József, Nagymihály Mátyás, Csománé Veszelka Anikó, Halász Zsolt, Kaiser Sára, Menyhárt Józsefné, Vincze Zoltánné, Ujvári Jánosné, Farkas Gabriella, Sztancs József, Bárkányi Anikó, Borboláné Bitó Etelka, Kizsi János, Zákány Lajos, Jójárt Lajos, Kazi Csaba, Hegedűs Zoltán, Fodor Andrea, Gyuris Ágnes, Bitó József, Baksa Bt. (Camion vendéglő). Az önkormányzat dolgozói: Ujvári László polgármester, Magyar Mihályné körjegyző, Borbásné Szanka Edit, Túrinné Török Ilona, Lazi Istvánné, Fekete Istvánné, Zánthó Anett, Márkus Rudolf, Mucsi Mihályné, Tari

József, Jójárt Erzsébet, Tóthné Marácz Mária, Kálmán Zoltánné, Mihályné Csányi Kornélia, Bárkányi Flórián, Menyhárt Ferenc, Sávai Tibor, Lakatos Gábor, Hegedűs Antal. A Polgárőr csoport: Bárkányi Flórián, Bárkányi Mihály, Dékány Péter, Fogas Péter, Gera Zoltán, Juhász János, Király Pál, Kocsis Attila, Török István, Török Sándor. A Munkácsy Mihály Általános Művelődési Központ dolgozóinak: Balázs András, Batancs Tiborné, Bitó Imre, Csíkos Zoltán, Darázs Pálné, Fekete Sándor, ifj. Föregteteg József, Föregteteg Józsefné, Gilicze Edina, Juhász Lászlóné, Kocsisné Benkő Beáta, Longa Károly, Márkus Marianna, Nagymihály Mátyás, Nammouné Fekete Anna, Ott Gabriella, Ott Józsefné, Pojcsik Ferencné, Szabó Lajosné, Szladics Margit, Tari Pálné, Weisz Nándorné.

Köszönet a fogatosoknak: Böröcz Pál (Balástya), Hódi Károly (Szatymaz), Tanács Ferenc (Balástya), Csányi Imre (Balástya), Lengyel János (Csengele), Fodor Sándor (Mórahalom), Vass Ferenc (Szatymaz), Papp János (Domaszék), Szűcs István (Zákányzék), Szabó Antal (Balástya), Lőcsei Antal (Szatymaz), Soós Mátyás (Forráskút), Márton János (Kistelek), Harmath Sándor (Kistelek), Gémes József (Kistelek), Dékány Zoltán (Szatymaz), Horváth László (Kistelek), Kiss Mónika (Mórahalom).

A ló-szépségverseny zsűrije: Ujvári László, Felföldi István, Kordás Tibor, Bozsó Gábor, Menyhárt József.

A szüreti felvonulás zenészei: Berkes Antal, Bitó István, Farkas Sándor, Fülöp János, Karakás Lajos, Kónya István, Szél Mihály, Tari József, Tóth István, Tóth Lajos. A szüreti felvonulás énekkara: Andrejcsik Ilona, Boros Rozália, Csizik Mihályné, Dékány Józsefné, Juhász Andrásné, Kautzki Ferenc, Kordás Pálné, Márkus Andrásné, Nagymihály Ferencné, Tóth Ferencné. A felvonulás vendég látói: Zrinyi utca (Réczy Pálék, Tóth Istvánék, Kiss Zsolték), Móra utca (Böröcz Flóriánék, Csoma Józsefék), Móróc utca (Menyhárt Józsefék, Gera Csaba, Dobos Katalin, Gera Nándorék, Kordás Péternéék), Kóródy utca (id. Nagy Sándorék), Galamb utca (Balogh Dezsőék), Gajgonya (Gera Illésék).

A bál segítői: Kardos Erzsébet, Kocsisné Benkő Beáta, Gömöriné Kordás Gabriella, Fekete Katalin, Juhász Andrásné, Dékány Péter, Márkus Marianna, Nagymihály Mátyás, Vozárné Csontos Mária, Gilicze Edina, Nammouné Fekete Anna, Föregteteg Józsefné, Darázs Pálné, Csíkos Zoltán, ifj. Föregteteg József, Szabó Lajosné, Palotás Csilla, Boda Róbert, Laczkó Erika, Sutka Margit, Egriné Sztancs Mária, Palotás István, Tari József (cukrász) Balástya község Önkormányzata.

## Versenyeredmények

### A „legek” versenyének díjazottjai

Sávai Mátyás (48 kg tök)  
Tóth Attila (4,80 kg pöfeteg gomba)  
Gémes Ferenc (6,80 kg keltáposzta)  
Dékány László (31 dkg paprika)  
Borbás Mihály (8,0 kg dinnye)  
Berta Istvánné (6,9 kg karaláb)  
Ujvári Jánosné (93 dkg burgonya)  
Ujvári Jánosné (2,05 kg cékla)  
Kálmán Zoltánné (50 dkg sárgarépa)

### Vitézpróba eredménye

I. hely: Gömöri Endre  
II. hely: Kőrösi József

### Ló-szépségverseny

1. Hódi Károly (Szatymaz) Titán lipicai mén  
2. Tanács Ferenc (Balástya) Szigli lipicai mén  
3. Papp János (Domaszék) Cimbora nóniusz mén

## Egészség rovat

### Átfogó testsúlykarbantartás

A túlsúly és az elhízás világszerte, így Balástyán is egyre több egészségügyi problémát jelent. A Egészségügyi Világszervezet (WHO) az elhízást betegséggé nyilvánította. Ezen állapot meghatározása a testtömegindex (BMI) alapján történik:

$$\text{Testtömegindex (kg/m}^2\text{)} = \frac{\text{testsúly (kg)}}{\text{testmagasság (m}^2\text{)}}$$

A kilogrammban mért testsúlyt elosztjuk a méterben mért testmagasság négyzetével!

Túlsúly: 25-30 kg/m<sup>2</sup>

Elhízás 30 kg felett

Sajnos igen súlyos és több szervünket is érintő következményei lehetnek az elhízásnak: cukorbetegség, érlemeszesedés, magasvérnyomás, szív- és érrendszeri szövődmények (szívinfarktus, agyvérzés), bizonyos ráktípusok, ízületi betegségek.

Összesítve a mindennapi élet is kövéren jóval nehezebb, gyakoribb a légszomj, izzadás, álmatlanság, horkolás, aluszékonyosság, nehezebb a lépcsőjárás és a hajolgatás. A túlsúly oka az, hogy több energiát viszünk be a szervezetünkbe, mint amennyit felhasználunk. Gyermekkorban, és főleg a kamaszoknál sok chips, csokoládé, cukortartalmú üdítőital, ropi, keksz, sósmogyoró fogyasztása vezethet elhízáshoz. Továbbá komoly problémát jelent a mozgásszegény életmód, többek között a tévézés, videózás, számítógépes játékok. Nőknél fogamzásgátlók szedésekor, terhesség és szoptatás valamint klimax idején fenyegethet elhízás.

A derékkörfogat megméréseivel is már tájékozódhatunk állapotunkról. Férfiak: nagyobb a derékkörfogat 94 cm-nél, nők: nagyobb a körfogat 80 cm-nél. A tartós testsúlycsökkentés az egészség megóvása, helyreállítása érdekében nagyon fontos. Az 5-10%-os fogyás is már csökkenti a betegségek kockázatát.

Az új szemléletű testsúlycsökkentő program elemei a következők:

1. Egészséges, mérsékelt kalóriatartalmú étrend

Az úgynevezett táplálék piramis segít az étrend kialakításában

Első szint: gabonafélékből készült élelmiszerek

Második szint: zöldségek gyümölcsök

Harmadik szint: csökkentett zsírtartalmú tej és tejtermékek, sovány hús, baromfi, hal, zsírszegény felvágottak

2. Fokozott mozgás

Intenzív gyaloglás, kerékpározás, úszás, tánc, rendszeres sportolás

3. Gyógyszeres segítség

Ezt háziorvosával, gyógyszerészével kell megbeszélnie annak, akinek túlsúlya van.

4. Pszichés támogatás, viselkedésterápia

Az életmódváltoztatást, a táplálkozási szokások megváltoztatását teszi lehetővé. Fontos a táplálkozási ismeretek elsajátítása, lassú étkezés, alapos rágás, nagy mennyiségű evés kerülése. Fontos a reális célkitűzés is! Az étrendnek mindig az egyénhez kell igazodnia. Hetente mérni kell a testsúlyt. Figyelni kell, hogy környezetünkben hányan csodálják a változásunkat! A testsúlycsökkentő programban segítségünk lehet házastársunk, gyerekeink, testvérünk, rokonaink, barátaink, szomszédaink, háziorvosunk és az asszisztensnők valamint gyógyszerészeink.

*Dr. Veidner Tibor háziorvos*

## HUMAN-Dg Bt.

Hasi ultrahang-vizsgálatok  
(máj, epe, vesék, hasnyálmirigy, kismedence)  
magánrendelés

Helye: Kistelek, Kossuth u. 19.

Rendelési idő: szerda 16-tól 18 óráig

dr. Kepenyés Márta röntgen szakorvos

Telefon: 06 (30) 269-11-48

## Egészség hét Balástyán

Mindenkinek fontos az egészsége, de többnyire csak akkor gondolunk rá, ha megbetegszünk. Az egészség a test és a lélek egységét, harmóniáját jelenti. Ha ez felborul, testi tünetek formájában jelentkeznek. Sokszor még fájdalmat sem érzünk. A betegség korai felismerésének lehetősége, a különböző szűrések elvégzése. Az időben való gyógyítás mindenkinek saját érdeke. Az Egészség hét alkalmából itt helyben, Balástyán is megoldható lesz a vizsgálatok egy része. Tehát figyeljünk önmagunkra! Jelszava is lehetne ez a november 8-án kezdődő hétnek. A szervezők már hagyományt teremtettek a rendezvénysorozattal, bízva abban, hogy az egészségesek is figyeljenek a helyes életmódra, a betegek pedig meggyógyulnak. Ezért szeretnénk, ha sokan jönnének az Egészség héten tartott szűrésekre, előadásokra, bemutatókra. Javasljuk, jelöljék be az alábbi rendezvénynaptáron azt, amelyekre mindenképpen szeretnének elmenni, és persze a szűrésekhez szükséges személyi igazolványt, a TAJ (Társadalombiztosítási Azonosító Jel) számot tartalmazó kártyát is készítsék elő, hozzák magukkal.

### Forrás Gyógyászati Kft.

**Dr. Ocskó Marica ügyvezető**  
reumatológus és fizioterápiás szakorvos  
akupunktőr

Rendel:

Szeged, Szent-Györgyi A. u. 16-24.

hétfő, szerda, csütörtök: 10-től 13 óráig

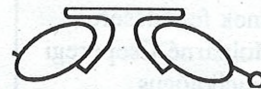
kedd: 16-tól 18 óráig

Telefon: (62) 430-130\*503

Szeged, Bocskai u. 4.

hétfő, csütörtök: 17-től 18 óráig

Telefon: (62) 324-398



**Komputeres szemvizsgálat**  
november közepétől  
**Viktória Optika**  
Kistelek, Kossuth u. 16.  
(A Szakorvosi Rendelővel szemben)

Telefon: 257-786

Nyitva:

hétfőtől-péntekig 8-tól 16 óráig  
szombaton 8-tól 11.30 óráig

# Egészség hét Balástyán

## November 5., hétfő

8.30-9.00: Polgármesteri Hivatal  
**Az Egészség hét ünnepélyes megnyitója**

8.30-13.30: Művelődési Ház udvara  
**Tüdőszűrés**

8.00-13.30: Ifjúsági klub  
**„Ne csak együtt,  
 hanem táplálkozzunk!”**

Zepter edények bemutatása a helyes táplálkozás megvalósításában (zsír nélkül sütni, víz nélkül főzni). Az élelmiszerek helyes tárolása vákuum-technikával. Takarítás vegyszermentesen, gőz-tisztítógéppel. A Zepter termékeket Kovács Zsoltné mutatja be Önöknek.

8.00-12.00: Fogorvosi rendelő  
**Ingyenes fogászati szűrés, fogkő eltávolítás és amalgám tömések polírozása**

A vizsgálatot  
 dr. Szekeres Zsuzsanna végzi.  
 8.30-12.00: Általános iskola

**Számítógépes lúdtalpszűrés - ingyenes**  
 A vizsgálatot a Mediplusz Gyógyászati bolt (Szeged, Madách u. 15.) munkatársa végzi.

8.30 órától az iskolások szűrése  
 10 órától a felnőtt lakosság szűrése  
 10.00-13.00: Tanácsadó

**EKG, vérnyomásmérés, vérvétel ujjbegyből, vércukor megállapítás, vizeletvizsgálat**

Az eredményeket utólag dr. Vígh József belgyógyász főorvos értékeli és javaslatot tesz a szükséges kezelésre.

Vércukor vizsgálat esetén  
 éhgyomorral jöjjenek!  
 16.00-18.00: Ifjúsági klub

**Baba-mama klub**

**nemcsak klubtagoknak**  
 Szélsőségek a nevelésben. Tülvédő és túlkorlátozó hibás nevelési stílus káros hatása a gyermek fejlődésére

Vendéglelőadó: Molnárné Cseperegi Zsuzsa pszichológus

Házigazda: Tóth Sándorné  
 18.00-20.00: Ifjúsági klub

**Hogy szívünk minél tovább dobogjon...**

Előadó: Ungi Tamás orvostanhallgató  
 Szív és érrendszeri betegségek megelőzése, kiemelten a helyes táplálkozás jótékony hatására

Vega kóstoló  
 Házigazda: a nandafalvi hindu templom közössége

## November 6., kedd

8.30-13.30: Művelődési Ház udvara  
**Tüdőszűrés**

8.30-12.30: Ifjúsági klub

**Étrendi, életmódbeli és testsúly csökkentő tanácsadás**

Házigazda: Az ABBOTT Gyógyszergyár képviselője: dr. Larencz Klára  
 9.00-12.00: dr. Györe Ferenc rendelője

**EKG, vérnyomásmérés, vérvétel ujjbegyből, vércukor megállapítás, vizeletvizsgálat**

Az eredményeket utólag dr. Vígh József belgyógyász főorvos értékeli és javaslatot tesz a szükséges kezelésre.

Vércukor vizsgálat esetén  
 éhgyomorral jöjjenek!

8.00-12.00: Fogorvosi rendelő  
**Ingyenes fogászati szűrés, fogkő eltávolítás és amalgám tömések polírozása**

A vizsgálatot  
 dr. Szekeres Zsuzsanna végzi.  
 13.00-18.00: Ifjúsági klub

Írisz-diagnosztika

A vizsgálat díja kedvezményes:  
 1000 Ft.

A vizsgálatot Vajda Rudolf végzi.  
 A vizsgálat csak előzetes bejelentkezés alapján történik. Jelentkezni Fekete Katalinnál lehet a 278-232-es telefonszámon.

14.00-18.00: Tanácsadó

**Orr, fül, gégészeti és hallásvizsgálat - gyerekeknek**

A vizsgálat díja: 300 Ft.  
 A már előzetesen bejelentett gyerekek vizsgálatát Eperjesiné dr. Kissfekete Beáta végzi.

15.00-20.00: dr. Prágai Katalin fogszerkesztő orvos magánrendelője

**Ingyenes fogászati szűrés és állapotfelmérés**  
 16.00-18.00:

dr. Veidner Tibor rendelője

**Bőrgyógyászati szűrővizsgálat - ingyenes**

A vizsgálatot dr. Szurgent József bőrgyógyász főorvos végzi.

A vizsgálat szükség szerint kiterjed az anyajegy, szemölcs és egyéb bőrelváltozások vizsgálatára.

18.00-20.00: Ifjúsági klub

**Használati utasítás testiünkhöz  
 A test és lélek kapcsolata, táplálkozás egyénre szabottan.**

Előadó: Vajda Rudolf életmód tanácsadó és terapeuta

## November 7., szerda

8.30-13.30: Művelődési Ház udvara  
**Tüdőszűrés**

8.00-13.00: Ifjúsági klub

**Együnk jobban, éljünk jobban!  
 AMC módszerrel a konyhánkban.**

Az AMC termékeket Hajdú Péterné tanácsadó mutatja be Önöknek.

8.00-13.00: Tanácsadó

**Csontsűrűség vizsgálat - ingyenes**  
 A vizsgálatot dr. Csernus Zoltán reumatológus főorvos végzi.

A balástyai

Tejci Bt. termékeiből kóstoló  
 9.00-14.00: Idősek klubja

**Véradás**

**A véradók számára vércukor, vas, koleszterin vizsgálat.**

Várjuk azokat a segítő szándékú balástyaiakat is, akik még nem adtak vért, de ezentúl szívesen adnának, segítve másokon.

10.00-13.00:

dr. Veidner Tibor rendelője

**EKG, vérnyomásmérés, vérvétel ujjbegyből, vércukor megállapítás, vizeletvizsgálat**

Az eredményeket utólag dr. Vígh József belgyógyász főorvos értékeli és javaslatot tesz a szükséges kezelésre.

Vércukor vizsgálat esetén  
 éhgyomorral jöjjenek!

12.00-17.00: Fogorvosi rendelő

**Ingyenes fogászati szűrés,  
 fogkőeltávolítás és amalgám tömések polírozása**

A vizsgálatot

dr. Szekeres Zsuzsanna végzi.

13.30-17.00: Ifjúsági klub

**Orr, fül, gégészeti vizsgálat, allergia teszt, hallásvizsgálat - felnőtteknek és gyerekeknek**

A vizsgálat díja: 2000 Ft.

A vizsgálatot

dr. Török Klára főorvosnő végzi.

16.00-20.00: Tanácsadó

**Nőgyógyászati vizsgálat - ingyenes**  
 A rákszűrés szövettani vizsgálata: 1200 Ft.  
 A vizsgálatokat dr. Molnár G. Béla adjunktus végzi.

18.00-20.00: Idősek klubja

**A leggyakrabban előforduló reumás megbetegedések**

Előadó: dr. Ocskó Marica reumatológus és fizioterápiás szakorvos.

Az előadásra minden érdeklődőt várunk, nemcsak nyugdíjas klubtagokat.



# 2001. november 5-től 9-ig

## November 8., csütörtök

8.30-13.30: Művelődési Ház udvara

### Tüdőszűrés

9.00-12.00: Tanácsadó

### Vérnyomásmérés, vizeletvizsgálat - ingyenes

A vizsgálatot a védőnők végzik.

9.00-15.00: Ifjúsági klub

### Vöröskeresztes vásár a Magyar Vöröskereszt és a Művelődési Ház szervezésében és lebonyolításában:

Szociális vásár: Illatszerek, tisztítószeresek, mosószeresek, zoknik, harisnyák, olcsón.

Csere-bere: Hozza el megunt, de még jó holmiját és vigyen helyette mást!

Használt ruhák osztása rászorulóknak: Ingyen adományként.

Használt ruhák begyűjtése: Aki őszi szekrény rendezéskor fölöslegessé vált, mások számára még használható ruhát szeretne adományozni, a vöröskeresztes vásár időpontjában adhatja át, vagy más alkalommal, egyeztetett időpontban Márkus Mariannának juttassa el (telefon: 278-466).

A Baba-mama klub szervezésében Babaruha Börze: 0-9 éves gyermekek jó állapotú, tiszta, kinőtt ruháit cserélhetik, bizományba otthagynak, valamint kevés pénzért vásárolhatnak is. Érdeklődni lehet: Borboláné Bitó Etelkánál (telefon: 278-094).

12.00-16.00: dr. Veidner Tibor rendelője

### Urológiai rákszűrés, tanácsadás - ingyenes

A férfiaknak prosztata vizsgálat, nőknél felmerülő vizelettartási nehézségekre megoldást, egyéb urológiai panaszokra, szexuális problémákra tanácsot ad: dr. Kovács Géza urológiai főorvos

14.00-18.00: Tanácsadó

### Orr-, fül-, gégészeti- és hallásvizsgálat - gyerekeknek

A vizsgálat díja: 300 Ft.

A már előzetesen bejelentett gyerekek vizsgálatát

Eperjesiné dr. Kissfekete Beáta végzi.

12.00-17.00: Fogorvosi rendelő

### Ingyenes fogászati szűrés, fogkő eltávolítás és amalgám tömések polírozása

A vizsgálatot dr. Szekeres Zsuzsanna végzi.

15.00-20.00: dr. Prágai Katalin fogszakorvos magánrendelője

### Ingyenes fogászati szűrés és állapotfelmérés

16.00-18.00: Ifjúsági klub

### Cukorbetegség találgatója

Benkóné Szenteczki Magdolna dietetikus előadása a cukorbetegség táplálkozásáról.

Kötetlen beszélgetés a helyes táplálkozásról, receptcserék, ötletek, fortélyok a diéta betartásához.

Hozza el Ön is receptjeit, ötleteit!

### Diétás ételek kóstolója.

18.00-20.00: Ifjúsági klub

### A betegségek lelki eredete

Előadó: Cseke Jánosné alternatív gyógyász

Pozitív gondolkodás vagy önámítás? A stresszkezelés módjai.

Idegesség, félelem hatása az egészségi állapotra. Hogyan győzzük le nehézségeinket? Gondolatok a rákbetegségről. A sikeres, kiegyensúlyozott élet alapjai. Mit tegyünk, hogy egészséges legyünk?

## November 9., péntek

8.30-12.30: Művelődési Ház udvara

### Tüdőszűrés

8.00-12.30: Ifjúsági klub

### „Ne csak együnk, hanem táplálkozzunk!”

Zepter edények bemutatása a helyes táplálkozás megvalósításában (zsír nélkül sütni, víz nélkül főzni). Az élelmiszerek helyes tárolása vákuum-technikával.

Takarítás vegyszermentesen, gőztisztítógéppel.

A Zepter termékeket Kovács Zsoltné mutatja be Önöknek.

8.00-15.00: Tanácsadó

### Mell és hasi ultrahang diagnosztika felnőtteknek

A vizsgálat díja: mell vizsgálat - 1000 Ft,

hasi vizsgálat - 1000 Ft.

A vizsgálatot dr. Ádám Edit előzetes bejelentkezés alapján végzi.

Jelentkezni Tóth Sándorné védőnőnél lehet

november 2-ig a 278-255-ös vagy 278-315-ös telefonszámon.

Az emlővizsgálatot elsősorban a 30-60 év közti nőknek ajánljuk.

A vizsgálat kimutatja a kóros elváltozásokat, melyet időben kezelve teljes gyógyulás érhető el.

A hasi vizsgálatot megelőző hat órában nem szabad étkezni, a tiszta víz fogyasztása megengedett. A kismencede vizsgálatához mindenképpen szükséges a telet húgyhólyag.

Avon termékek bemutatója

10.00-13.30: Általános iskola

### Szexológiai előadás serdülőknél

Előadó: Sz. Mikus Edit szexológus

11.40-13.30: Általános iskola

### Látásélesség megőrzéséről - diákoknak

Előadó: Molnár József szemtréner

13.30-15.00: Ifjúsági klub

### Mellvizsgálatot oktató előadás

Előadó: dr. Hodoniczki László tanársegéd

A nők legtöbbször maguk fedeznek fel valamilyen csomót a mellükben. Sajnos sokszor későn...

Ön használja ki a lehetőséget és vegyen részt

egy önvizsgálatot oktató programon,

valamint a szűrővizsgálaton,

amely ezen a napon a Tanácsadóban van.

Megéri...

16.00-17.30: Ifjúsági klub

### Őrizze meg látását szemüveg nélkül!

Előadó: Molnár József szemtréner

18.00-20.00: Ifjúsági klub

### A szexuális kultúra változásai a XXI. század küszöbén

Előadó: Sz. Mikus Edit szexológus

## EGÉSZ HÉTEN:

A könyvtárban: az egészséghez kapcsolódó könyvek és folyóiratok külön polcon várják Önöket!

Az általános iskolában: „Éljünk egészségesen!” vetélkedő sorozat, egészségmegőrző étrend a gyerekekéteztetésben.

Akcio a Menta patikában: ha tudni szeretné, jók-e még otthoni gyógyszerei, hozza el átvizsgálásra az Egészséghezen!

Fontos! Minden szűréshez, vizsgálatához, tanácsadáshoz szükséges a személyi igazolvány és a társadalombiztosítási (TAJ) kártya.



## Ebzárlat és legeltetési tilalom!

Balástya közigazgatási területére október 8-tól november 12-ig tartó ebzárlatot és legeltetési tilalmat rendelt el a Csongrád Megyei Állategészségügyi és Élelmiszer ellenőrző Állomás kerületi főállatorvosa, mert ebben az időpontban végzik a rókák veszettség elleni repülőgépes csalétkes immunizálását.

A tartás helyén minden kutyát és macskát elzárva, illetőleg a kutyákat megkötve úgy kell tartani, hogy azok más állattal, vagy emberrel ne érintkezhesenek. Zárt udvarban a kutyák elzárását mellőzni lehet, ha azok onnan ki nem szökhetnek. A kutyát tartási helyéről csak pórázon vezetve és szájkosárral szabad kivinni. A vadászebek, a fegyveres erők és fegyveres testületek ebei rendeltetésszerű használatuk idejére mentesek a fenti korlátozások alól. A pásztorebekt szájkosárral ellátva szabad állatok őrzésére alkalmazni. A Polgármesteri Hivatal az ebzárlat idején szabadon talált kutya és macska befogása, valamint – állami kártalanítás mellőzésével – leölése iránt intézkedik.

A veszettség gyógyíthatatlan, embernél, állatnál egyaránt halálos kimenetelű betegség. Magyarországon évente mintegy 1000 állatban állapítanak meg veszettséget, amelynek legfőbb terjesztője a róka. A védekezés leghatékonyabb módszere a rókák veszettség elleni védőoltása. Úgy végzik, hogy az oltóanyagot tartalmazó fólia kapszulát az ember számára bűzös, de a rókák által kedvelt ízű és szagú csalétkébe rejtik. Amikor a róka megeszi azt, szétrágja a kapszulát is, így az oltóanyag bejut a szervezetébe. Emberre és állatra egyaránt ártalmatlan az oltóanyag, azonban a kihelyezett csalétekhez nem szabad nyúlni. Ha ez mégis előfordulna, és az oltóanyag ép bőrfelületre kerül a gyógyszerárakban kapható BETADIN-oldattal, vagy hiányában jódtinktúrával, esetleg 70%-os etilalkohollal kell bekenni. Ha szájba, orrba, szembe, vagy sebbe kerül haladéktalanul orvoshoz kell fordulni!

Aki a fent megjelölt időpontban elhullott vadon élő vagy háziállatot talál, a tetemet hagyja érintetlenül és haladéktalanul értesítse a helyi állatorvost, vagy a vadásztiársaságot.

## Közlemény

Balástya térségében a hajtott dísznövény és hajtott zöldség kultúrákban (elsősorban gerbera, paprika, paradicsom, saláta, káposztafélék stb.) megjelent és károsít a borsó aknázólégy (*Liriomyza huidobrensis*). A légy zárlati kártevő, ami ellen a védekezés kötelező. A Csongrád megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat felügyelői jelenleg mérik fel a kártevő pontos elterjedését. A munka végzésében kérjük a lakosság együttműködését. A fertőzött területeken kötelezően végzendő teendőkről az érintettek értesítést kapnak.

## Tájékoztató

Az 5/2001. (I. 16.) FVM rendelet 14. § (2) bekezdése előírja, hogy az I. és II. forgalmi kategóriába sorolt növényvédő szerekkel végzett szolgáltatás esetén a munkavégzéssel csak növényvédő és mérlegkezelő képesítésű személy (növényvédő betanított illetve szakmunkás) – idetartozik a gépkezelő is – bízható meg. Az ilyen képesítésű személyek továbbképzése 5 évenként kötelező. Az I. forgalmi kategóriába sorolt növényvédő szert csak felsőfokú növényvédelmi képesítéssel rendelkező szakember vásárolhat meg, és betanított vagy szakmunkás képesítéssel rendelkező személy használhat fel.

2002-től szigorúan ellenőrizni fogom a szolgáltatóknál, valamint a növényvédelmi tevékenységre jogosultaknál – ide tartoznak a szövetkezeteknél, Rt.-nél, Kft.-nél nagykereskedőknél a növényvédelmet irányító szakemberek – alkalmazásban levő munkavégzéssel megbízottak végzettségét és a továbbképzés meglétét. Amennyiben a fentiek közül valamelyik hiányzik, hatósági intézkedést foganatosítok.

A növényvédő szak- és betanított munkások részére 40 órás továbbképzést szervezünk, melynek költsége létszámtól függően 10 000-15 000 Ft/fő.

A továbbképzésre hozza magával oklevelét, és ha van II-es forgalmi kategóriába tartozó növényvédő szer vásárlási engedélyt (zöldkönyv).

Fizetés készpénzzel a helyszínen. A továbbképzés helye: METESZ Székház Szeged, Kígyó u.4.

Időpontja: december 3-7., kezdése december 3. 7.30 óra.

Jelentkezési határidő november 30.

A jelentkezési lapot az alábbi címre kell küldeni: Albert Imréné Csongrád Megyei Növény- és Talajvédelmi Szolgálat 6800 Hódmezővásárhely, Rárósi út 110.

Fax: 246-036 Telefon: 246-611

Martonosi István növényvédelmi felügyelő

## Befejeződött a részaránytulajdonok kiadása

A Csongrád Megyei Földművelésügyi Hivatal október 15-én befejezte a részaránytulajdonok megosztás szerinti határozathozatalát. A továbbiakban a részarány igénylők a később hirdetett sorsoláson osztatlan birtokközösségben kapják meg földterületeiket.

**Fenyő fűrészáru**  
**gerendák, deszkák, pallók**  
minden méretben 45 500 Ft/m<sup>3</sup>  
Cserépléc normál cserépléc: 59 Ft/fm  
Bramac cserépléc: 67 Ft/fm

Érdeklődni: 06 (20) 947-59-20  
Molnár Bt.

Kistelek, Vaspálya u. 3. (volt vágóhíd)

## SZÁRÍTOTT KUKORICA ELADÓ!

Nagy tételben (60 q felett) házhoz szállítva 2000 Ft/q  
Torma Károly - 06 (30) 303-18-74

## Adótanácsadás, könyvelés

teljes körű ügyintézésrel, diszkrécióval.  
Lázi Istvánné, Sávai Mária, Lenin tér 5/23.  
(a Sportpályánál), telefon: 278-110.

Ügyfélfogadás: hétfőtől-péntekig 17-től 19 óráig,  
szombat és vasárnap szünet.



## A falugazdász rovata

– A földalapú támogatás igénylésének határideje **2001. november 30.** Az igénylés feltétele a regisztráció 2001. évre, fémzárolt vetőmag (kivéve rozs, tritikálé), műtrágya, növényvédőszer számla, kitöltött táblatorzskönyv, permetezési napló, gyepnél: számos állat megléte, művelési-, gyommentesítési kötelezettség teljesítése, a számlák nettó értékben fedjék le a támogatás mértékét.

A regisztráció feltétele a földhasználati lapszemle megléte.

– A kiadott rendeletek szerint a termőföldek tulajdonosai megvételre felajánlhatják az államnak hektárjaikat, amelyek a létrehozandó Nemzeti Földalapba kerülnek.

– A mezőgazdasági termelő a szántó, szőlő, gyümölcsös, gyep művelési ágban felhasznált gázolaj után a jövedéki adóvisszatérítést munkafázi-

sonként és együttesen is kérheti. A tárgyévvel vonatkozó igényét együttesen akkor nyújthatja be, ha az általa művelt földterület nagysága évközben nem változik. A beállást a munkafázis elvégzését követő hónap 15-étől nyújthatja be az illetékes vámhivatalhoz a mezőgazdasági termelő. A jövedéki adó nagysága nem változott: 64,16 Ft/l. A szarvasmarhatar-  
tó tárgyévvel vonatkozó adóvisszaigénylése a tárgyévvel követő év január 15-étől esedékes. Kérem, hogy visszaigénylésük előtt kérjenek bevallási nyomtatványt, ahová időrendi sorrendben feltudják vezetni a gázolaj számla adatait. A művelési áganként elszámolható gázolajmennyiség nem változott: szántó 90 l/ha, gyümölcsös 200 l/ha, gyep 12 l/ha, szarvasmarha 85 l/db.

A földalapú növénytermesztési támogatáshoz kapcsolódó-

an lehetőség van öntözővíz támogatás igénylésére is november 30-ig. Feltétele: vízjogi engedély megléte, vezetett öntözési napló, vízkészlet használati járulék befizetése.

Megjelent a 2001. évben általi kezességvállalás biztosításával engedélyezett agrárhitel program (gazdahitel). Részleteiről a fogadóórán érdeklődjenek.

**Fogadóórák:** hétfő: 7.30-tól 16 óráig Ujvári Lászlóné; kedd: 7.30-tól 16 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva; szerda: 7.30-tól 16 óráig Halászné Ács Éva; péntek: 7.30-tól 13 óráig Ujvári Lászlóné, Halászné Ács Éva.

*Ebben az évben is megrendezésre kerül a regisztrált östermelők részére az ingyenes szaktanácsadási előadás. Kérjük a termelőket, szakmai ismereteik bővítése érdekében tiszteljék meg jelenlétükkel az előadásokat.*

*November 30. péntek 18 óra  
Polgármesteri Hivatal Balástya - Idősek Klubja  
Hajtatott zöldség-növények termesztése és növényvédelme  
(burgonya, paprika)  
Előadó: dr. Lóczi János*

*December 4. kedd 18 óra  
Polgármesteri Hivatal Balástya - Idősek Klubja  
Új típusú szövetkezet (TÉSZ) létrehozásának,  
működésének szabályai, alapelvei  
Előadó Hódi Pál*

## TVK - Heliofol fólia akció!

	régi ár	új ár
8,5 x 0,15 x 60 m	36 760 Ft	32 860 Ft
12 x 0,15 x 60 m	51 900 Ft	46 900 Ft

Az egy éves fóliákra  
a használatbavételtől számított  
12 hónap garanciát vállal a gyártó.

### Kertészeti Bolt Balástya

ünnepi nyitvatartása:  
november 1.: zárva  
november 2.: 7-től 16 óráig  
november 3.: 7-től 12 óráig

Telefon/fax: 278-388

Várjuk kedves régi és új vásárlóinkat!

**ONOZO AGRO**  
Kereskedelmi Kft.

## NOVIT 2001 Oktatási Bt. Traktorvezetői OKJ szakképesítő tanfolyam

(mezőgazdasági gépkezelő)

Novemberben indul.

**16/2001 (III. 3.) FVM rendelet**  
(Mezőgazdasági Biztonsági Szabályzat)  
értelmében **2001. szeptember 1-től**  
mezőgazdasági gépet  
csak olyan személy kezelhet,  
aki rendelkezik  
ezzel a bizonyítvánnyal.

Jelentkezni lehet:  
**06 (20) 966-42-79** vagy  
**(62) 315-461**



## „Barátságos És Elérhető” SZATÓCSKA Bevásárló Centrum

**Újdonság!**

**Mobiljegy értékesítés!**

Westel Domino 2500, 4500-as; Vodafone 2500-as; Matáv 800-as kapható

**Micsoda Menü!**

**Hogyan lehet gyorsan és  
olcsón bevásárolni?**

**Természetesen, amikor Ön előtt van  
egy remek lehetőség!**

Tudja, hol találja üzletünket!

„Csendes” (18-21 óra között) akcióinkat figyelmükbe ajánljuk!

Az aktuális termékekről szórólapon tájékozódhatnak!

Ajánlataink a mindenkori készlet erejéig érvényes!

**Őszi nyitva tartás!**

**21 óráig!**

Üzletünkben tájékozódhatnak, és  
ajánlatot kérhetnek kedves vásárlóink!

**Nyitva: hétfőtől-péntekig 6-tól 21 óráig**

**szombat 7-től 16 óráig**

**vasárnap 7-től 12 óráig**

**ünnepeken 7-től 11 óráig.**

**Telefon/fax: (62) 278-522**

**E-mail: szatocska@mail.tiszanet.hu**



## A Felnőtt- és Gyermekruházati Üzlet kínálata:

Női-, férfi-, gyermek télikabátok, hosszúujjú pólók,  
pulóverek, nadrágok, tréningruhák, gumicsizmák,  
bakancsok, edzőcipők, klumpák, sálak, sapkák,  
kesztyűk, vastag zoknik.

Hajfestékek, vegyiáru, papír-írószer  
bő választékával várjuk kedves vásárlóinkat!

Nyitva: hétfőtől - péntekig 7.30-tól 16 óráig  
szombaton: 7.30-tól 12 óráig

Harkai Zoltánné Erzsike és Tóth Ferencné Vali

## Optimálisan szeretne adózni?

Tudja:

**Ariel Bt. 1988 óta  
gazdasági tanácsadó iroda**

Ingyenes szaktanácsadással áll ügyfelei rendelkezésére,  
előzetes telefonbejelentkezés alapján.

Frányó Lászlóné

Érdeklődni: naponta 8-tól 16 óráig,

Telefon/fax: (62) 424-808, 06 (30) 943-98-59.

## MÁRVÁNY ÉS GRÁNITKÖVEK A TERMÉSZETBŐL

- Síremlékek 160 000 Ft-tól
- Konyhai és mosdópultok
  - Ablakkönyöklők
- Lépcsők, asztalok, stb...

**EGYEDI IGÉNYEKNEK MEGFELELŐEN!**

**Márvány Kft.**

Üzem: Kistelek, Temető sor 1.

Telefon/fax: (62) 259-058

Üzlet: Szeged, Kálvária sgt. 52.

(Földhivatallal szemben)

Telefon/fax: (62) 442-582

Mobil: 06 (30) 958-96-67

Nyitva:

hétfőtől-péntekig 6-tól 18 óráig



## Szín '94 Bt.

**Szezonvégi akció a SZÍN' 94 Bt.-nél!**

Caparol lido belsőtéri falfesték 16 l	3700 Ft
Tilatex Akva belsőtéri falfesték 16 l	3975 Ft
Diszpi belsőtéri falfesték 14 l	2700 Ft
Szileton CM 217	
flexibilis csemperagasztó 25 kg	3476 Ft

**Az akció a készlet erejéig tart.**

Ezenkívül homlokzatfestékek,  
homlokzati nemesvakolatok,  
hőszigetelő-rendszerek, valamint  
mázoló anyagok – akár egyedi,  
számítógépes színkeveréssel –  
nagy választékban,  
rendkívül kedvező áron!

**SZÍN' 94 Bt. Kistelek, Árpád u. 9.  
Telefon: 259-410**

**Nyitva: hétfőtől - péntekig 7-től 17 óráig  
szombaton 7-től 12 óráig**







## Sport hírek

Balástya csapatainak az őszi fordulóban játszott mérkőzéseredményei:

### Megyei I. osztály

Kiszombor-Balástya	4:1
Mindszent-Balástya	2:1
Balástya-Csanytelek	2:1
Röszke-Balástya	3:2
Balástya-Mórahalom	2:1

### Megyei III. osztály

Balástya-Pusztamérges	1:2
Mórahalom-Balástya	7:1
Balástya-Forráskút	0:2
Baktó SC-Balástya	2:2
Balástya-Károlyi DSE	2:4
Pázsit SE-Balástya	6:0

### Ifjúsági csapat

Kiszombor-Balástya	2:0
Mindszent-Balástya	3:0
Balástya-Csanytelek	2:0
Röszke-Balástya	2:0
Balástya-Mórahalom	0:3

### Serdülő csapat

Balástya-Tápe	3:0
Szentmihály-Balástya	6:1
Balástya-SZVSE	4:1
Tiszasziget-Balástya	4:2
Balástya-Tisza-Új	1:5
Balástya-Kistelek	0:7

A Baráti Kör Bál december 8-án lesz  
a Hotel Orchideában

Vacsora, tombola és

Tari József zenekara várja a sportbarátokat.

Jegyeket elővételben

a Búfelejtő Sörözőben lehet vásárolni!

(A vacsora a Baráti Kör tagjainak ingyenes.)

**Az Erika élelmiszer bolt**  
új nyitvatartása november 15-től:

hétfőtől - péntekig: 6.30-tól 18 óráig  
szombaton: 6.30-tól 12 óráig  
vasárnap: 6.30-tól 11 óráig

**Szeretettel várjuk**  
régis és új vásárlóinkat!

(Balástya Honvéd u. 2., a dóci úton)

**Egész télen ingyen fűthet,  
ha részt vesz a DÉGÁZ Rt.  
és az ÉGÁZ Rt.  
nyereményjátékában!**



2001. október 15. és november 30. között a földgázszolgáltatásba újonnan bekapcsolódó háztartási ügyfelek, valamint mindazon lakosok, akik a fenti időszak alatt kötnek megállapodást az utcai gázvezeték kiépítésére ingatlanukhoz, sorsoláson vehetnek részt.

**Feltételek:**

Gázszolgáltatásba újonnan bekapcsolódó fogyasztási helyen a műszaki átvételt követően a mérőóra felszerelésének megrendelése, vagy a leágazó vezeték kiépítésére vonatkozó megállapodás megkötése a gázszolgáltatóval, és a hozzájárulás összegének befizetése, a jelentkezési időszak alatt.

Mindkét esetben jogosult fogyasztási helyenként egy játékszelvényre, amit kitöltve az illetékes ügyfélszolgálati irodába kell eljuttatnia. Az értékelhetően kitöltött és a jelentkezési idő alatt leadott szelvények vesznek részt a 2002. január 16-i sorsoláson.

A gázdíj jóváírás igénybevételéhez a fogyasztás megkezdésének határideje 2002. november 30. Amennyiben a nyertes a gázfogyasztásba addig nem kapcsolódik be, a nyeremény érvényét veszti.

A sorsolást 8 kirendeltségünk ügyfelei közt külön bonyolítjuk le, és a nyeremények így

8 db 100 000 Ft,

16 db 50 000 Ft

értékű gázdíj jóváírás.

Kérje a játékszelvényt munkatársainktól!

DÉGÁZ Rt.

Szegedi Ügyfélszolgálati Kirendeltség

Ügyfélszolgálati irodáink:

Szeged, Vásárhelyi Pál u. 6.

Szeged, Szent István tér 12-13.

## Új ügyfélszolgálati hívószám a DÉGÁZ Rt.-nél

Balástyai ügyfeleinek jelentkezését a gázszolgáltató társaság új ügyfélszolgálati kék számon várja:

**06 (40) 820-005**

A kék számok hívása kedvezőbb, az ország bármely pontjáról kezdeményezett hívás esetén a helyi hívásnak megfelelő tarifát kell fizetni az ügyfeleknek. A kedvezmény a mobiltelefonokról indított hívásokra nem terjed ki.

A DÉGÁZ Rt. kéri, hogy a jövőben ezen a hívószámon keressék az illetékes ügyfélszolgálatot.

**Szemes kukorica eladó.**

**Kombájntiszta,  
házhoz szállítva is kb.: 500 q**

**Megrendelhető**

**Száz mázsás tételekben is!**

**Irányár: 2000 Ft/q**

**Telefon: 06 (59) 321-628 és**

**06 (30) 285-76-41**

## Apróhirdetés

Autóba gyermekülés, gyermekágy, babakocsi, járóka, kisma-nadrág, gyermekcipők eladó. Érdeklődni: Balástya, Klapka u. 9., vagy a 06 (30) 381-10-83-as telefonon.

Balástya, Kossuth u. 8 szám alatti felújításra váró ház olcsón eladó. Érdeklődni lehet a 278-237-es telefonon.

## Háziorvosok telefonszámai

Dr. Györe Ferenc, 06 (20) 936-92-60 Rendelő: 278-400

Dr. Veidner Tibor, 06 (30) 998-60-47 Rendelő: 278-200

Hétközben délután 16 órától, másnap reggel 7 óráig, munkaszüneti napokon, ünnepnapokon, valamint szombat reggel 7 órától hétfő reggel 7 óráig központi sürgősségi ügyelet a Kisteleki Mentőállomáson: 104, 597-040, 598-610.

Dr. Szekeres Zsuzsanna fogszakorvos,

Telefon: 278-284 és 06 (30) 370-01-85.

## Ingyenes jogi tanácsadás

A Polgármesteri Hivatalban hétfőnként 10-től 12 óráig a lakosság részére ingyenes jogi tanácsadást tart alapítványunk ügyvédje, dr. Török Viktória. Időpontegyeztetés is lehetséges: 438-007 és 06 (20) 966-89-81.

## Állatorvosi ügyelet

November 2., 3., 4.: dr. Martinek Vilmos

Telefon: 283-180 és 06 (30) 945-13-86

November 10., 11.: dr. Haller Mihály - Telefon: 278-311

November 17., 18.: dr. Szántó Vince - Telefon: 251-260

November 24., 25.: dr. Gombos László

Telefon: 278-502 és 06 (20) 923-16-89

December 1., 2.: dr. Martinek Vilmos

Telefon: 283-180 és 06 (30) 945-13-86

## Kedves Olvasóink!

A Balástyai Újságot minden lakott házba igyekszünk eljuttatni. Ha van aki nem kapja meg, akkor a külterületen élők a Postahivatalban Zónai Jánosné hivatalvezetőnek, a belterületen élők a Polgármesteri Hivatalban Borbásné Szanka Edit gazdasági főelőadónak jelezzék, és ott kérhetnek újságot is. A terjesztők nevében elnézésüket kérjük azoknak, akikhez nem jut el a lap valamilyen ok miatt.

\*\*\*

A Balástyai Újság megjelentetéséhez önkéntes hozzájárulás befizetését, valamint apróhirdetések feladását szintén a Polgármesteri Hivatal gazdasági irodájában intézhetik.

## Receptsarok

### Karamellás szelet

16 dkg cukrot barnára pirítunk, 2 dl hideg vízzel felen-gedjük, közben 2 tojást felverünk és a víz után a pirított cukorhoz öntjük, és keverjük még egy kicsit amíg sűrűsödik. Ha kihűlt, 50 dkg lisztet, 2 kávéskanál szó-dabikarbónát, 25 dkg vaját, 10 dkg cukrot keverünk bele és el-dolgozzuk, majd három lapot

nyújtunk belőle, amit egyenként kisütünk. **Krém:** 20 dkg cukrot megpirítunk, 2 dl hideg vízzel fel-engedjük és 4 dl tejből 6 kanál lisztel csomómentes habarékot készítünk, belekeverjük a kara-mellás vízbe és összefőzzük. 30 dkg porcukrot 30 dkg vajjal ki-keverünk, és a krémhez adjuk.

A lapokat este betöltjük, és csak másnap szeleteljük. Tetejét porcukorral meghintjük.

## A nyugdíjas klub programja

**Október 31.:** Vendégünk a szociális bizottság elnöke, Balogh De-  
zső, Tari József szociálpolitikai főelőadó és a házi gondozónők

**November 7.:** Egészségügyi előadás az Egészség hét alkalmából

**November 14.:** Az előttünk álló ünnepek megszervezése: Mikulás  
délután, IV. negyedéves névnap ünnep, Karácsony, Szilveszter

**November 21.:** Aktuális dolgok megbeszélése, éneklés, kártyázás

**November 28.:** Vendégünk Somogyi Károlyné gyógyszerész

**December 5.:** Mikulás est

**December 6.:** Csongrád megyei Mikulás délután Szegeden a Tarján  
bisztróban

## Anyakönyvi hírek

### Házasságkötés:

Dékány Tibor és Kormányos Andrea

Nagy Sándor és Fedina Anita

### Születés:

Grósz Baláznak és Kónya Erikának – Anna Boróka

Kónya Istvánnak és Gémes Editnek – Kitti

### Elhunytak:

Bárkányi Márton (Tanya 86.) élt 75 évet

Nagy Mihály Sándorné Balázs Erzsébet (Tanya 146.) élt 97 évet

## Egyházi hírek

Bérmálás volt október 7-én. A 28 bérmálkozó közül 13-an balástya-  
iak: Becsei Tünde, Bozóki Mónika, Berta László, Czirok Dóra, Csáki  
Anita, Dékány Anita, Gera István, Gyovai Károly, Király Anita, Szél  
Krisztina, Tóth Péter, Vajger Mónika, Zelei György.

\*\*\*

November 1-jén, csütörtökön 14 órakor sírszentelés lesz a temető-  
ben. Sírszentelést a Plébánián kérhetnek minden nap 8-tól 12 óráig.

\*\*\*

November 2-án, pénteken 17 órakor a templomban megemlékezés a  
halottakról.

## Keresztszentelés a volt Alsó-gajgonyai iskolánál

Az iskolát hazánk ezeréves fenn-  
állításának emlékére Szeged szabad  
királyi város 1896-ban építtette –  
olvasható a homlokzaton elhelye-  
zett emléktáblán. Levéltári kuta-  
tásokból derülhetne ki, hogy az el-  
ső keresztet ki és mikor állította  
az iskola mellé. A legutóbbi kereszt-  
ten még látszik a dátum: 1947-ben  
a szomszédban lakó Gál János ko-  
vácsmester és Széll János gazdál-  
kodó emeltette. Sajnos a több mint  
ötven év alatt elkorhadt a fája.

A szomszédban lakók, Bába Ist-  
vánné és Újvári Flóriánné terve-  
ték, hogy a tél folyamán új kereszt-  
tet készíttetnek. A volt iskola  
épület egyik tulajdonosának éde-  
sapja, dr. Gácsér József szegedi  
egyetemi tanár meghallotta tervü-  
ket és már hozta is az iskola ud-  
varából kivágott akácfaágat csinál-  
tatott keresztet. Megkérte Bába Ist-  
vánnét a szentelő megszervezésé-  
re, így szeptember 23-án a kör-  
nyékbéliek ünnepséget tartottak, és

Laczkó Ferenc plébános felszen-  
telte a keresztet. Újvári László pol-  
gármester köszönetet mondott az  
adományozóknak.





# Reál akció!

November 5-18-ig  
a LILA ABC-ben



Újdonság!

Reál tej és tejtermék akció!

Reál dobozos 2,8% reggeli tejtital	125 Ft/liter
Reál tejföl 20% 175 gramm	65 Ft/db (383 Ft/kg)
Reál tejföl 20% 450 gramm	159 Ft/db (318 Ft/kg)
Reál frissföl 20% 175 gramm	54 Ft/db (309 Ft/kg)

Szaloncukor akció!

Fundy zselés-, konzum-, családi-, gesztenyés szaloncukor 500 gramm 489 Ft/csomag (978 Ft/kg)  
A fenti szaloncukrokon túl további szaloncukor, télapó és karácsonyi termékakció!

## További akciós árak:

Előhűtött és fagyasztott csirkecomb (Hungerit)	569 Ft/kg
Baromfi párizsi (Hungerit)	379 Ft/kg
Sertés párizsi (PICK)	699 Ft/kg
Leccsókolbász (Debrecen Hús)	539 Ft/kg
Gyermelyi 4 tojásos tészták 500 gramm (hosszúmetélt, nagykocka, szarvacska)	139 Ft/db (278 Ft/kg)
Pompadur édes és félszáraz pezsgő 0,75 liter	399 Ft/üveg (532 Ft/liter)
Dreher classic (Multipack 5+1 üveg)	642 Ft/csomag (107 Ft/üveg)
Biopon color és whitening 3 kg	1299 Ft/csomag (433 Ft/kg)

## Partner akció!

Ízelítő árainkból:

Rizs „B” 1 kg (Inwest)	145 Ft/db
Sertés májkrém 65 gramm (Globus)	32 Ft/db (492 Ft/kg)
Merido Mocca 250 gramm	319 Ft/db (1276 Ft/kg)
Trend keksz 200 gramm (csoki, mogyoró)	99 Ft/db (495 Ft/kg)
Mikulás szaloncukor ömlesztett (Van Melle)	799 Ft/kg
Pick Sláger párizsi	659 Ft/kg
Gyulai májas 250 gramm	179 Ft/db (716 Ft/kg)
Gösser sör 0,5 liter	119 Ft/üveg (238 Ft/liter)

Akciós árainkon túl továbbra is biztosítjuk eddigi kedvezményeinket!

IRIS Kft. Balástya - Kardos József ügyvezető



BALÁSTYAI ÚJSÁG - Önkormányzati információs havilap

Felelős szerkesztő: Kissné Illin Klára • 6764 Balástya, Felszabadulás utca 9. • Mobil: (30) 349-98-52  
 Felelős kiadó: Balástya községi Önkormányzat • 6764 Balástya, Rákóczi utca 5. • Telefon: (62) 278-222 • Telefon/fax: (62) 278-320 • Eng. sz.: 958/1995 • Példányszám: 1.500  
 Tipográfia: Kiss Sándor (HMKS) • 6800 Hódmezővásárhely, Kard utca 13/A • Telefon/fax: (62) 230-203 • Mobil: (30) 953-53-94 • E-mail: hmks@deltav.hu • Internet: www.hmks.deltav.hu  
 Nyomdai munkálatok: Officina Tannyomda • 6721 Szeged, Vadász utca 2/B • Telefon/fax: (62) 460-156; 460-248; 424-803; 424-804



LOCHNER  
ALARM

## Év végi akció!!!! A készlet erejéig!

Vagyonvédelmi rendszer: 59 900 Ft + ÁFA

- riasztóközpont • kezelő egység • 2 db mozgásérzékelő •
- kültéri sziréna + villogó PS 128 • 2 db 7 Ah/12 v akkumulátor •
- 24 órás telefonos távfelügyeletre csatlakoztatva  
(2 éves hűségnyilatkozattal) telepítve • rendszer bővíthető

### További szolgáltatásaink:

A nap 24 órájában felügyeljük

- Gazdasága vagyonvédelmi rendszerét  
(telepítést vállalva) kivonuló szolgálatot biztosítva.
- Kazánrendszert (hiba-, vízszintjelzési hiba, stb.),
- Hűtő- és fűtőrendszert,
- Öntöző és tápoldatozó rendszert,

Kérje díjmentes árajánlatunkat!

### A MI TÁMOGATÁSUNK - AZ ÖN HASZNA !

Lochner Vagyonvédelmi És Kereskedelmi Kft.

Tóth Sándor • Mobil: 06 (30) 943-63-16

Telefon: (62) 258-355 • Fax: (62) 470-583

E-mail: lochner@westel900.net

## NE DOBJA EL KIVÉNHEDT, ÖREG AUTÓJÁT!

*Hogyan lesz az ön kivénhedt, öreg autójából új Suzuki?  
Ezt a varázslatot csak mi tudjuk! Higgyen a csodákban!*

**META-  
MORFÓZIS**



## BESZÁMÍTJUK EGY ÚJ SUZUKI ÁRÁBA!

Bármilyen eladhatatlan, öreg autóját 100-150000 Ft értékben beszámítjuk az új Suzukik árába.\* Amiről azt gondolta, már semmit sem ér, most átalakulhat egy új Suzukivá!\*\*

Testreszabott,  
rendkívül kedvező  
hitelkonstrukciók!

**SUZUKI**

# SUZUKI-SZENTGYÖRGYI

\* Csak hitelre történő vásárlás esetén. \*\* A részletekről érdeklődjön márkakereskedésünkben.

SUZUKI-SZENTGYÖRGYI, SZEGED, DOROZSMAI ÚT 17-19. TELEFON: (62) 554-300